



TURANDOT

GIACOMO PUCCINI



TUS AHORROS SON LOS PROTAGONISTAS

LOS DEPÓSITOS SON UNA BUENA OPCIÓN PARA RENTABILIZAR TU DINERO

Una opción segura para tus ahorros. Con el respaldo y la solvencia de Grupo Santander.

Entérate de todo y HAZTE CLIENTE en OPENBANK.ES



ANDERSEN, EL PATITO FEO

Abre la temporada del Real Teatro de Retiro

7 - 15 OCT

La popular fábula de Hans Christian Andersen convertida en un maravilloso cuento musical con títeres para todos los públicos.

Edad recomendada a partir de 3 años.

Coproducción _ Etcétera y Centro Federico García Lorca · Música _ Jordi Cornudella





TAMBIÉN A LA VENTA **A PARTIR DEL 14 DE JULIO** iTodos al Real Teatro! / Andersen, el patito feo / Vivo Vivaldi / Suena... iEl circo!





Plaza Daoíz y Velarde, 4. 28007 Madrid

REALTEATRODERETIRO.ES
900 24 48 48 TAQUILLAS

II GRAN GALA DEL TEATRO REAL EN NUEVA YORK

16 OCTUBRE 2023

DAVID GEFFEN HALL, LINCOLN CENTER

Tras el éxito en 2022 de la Gran Gala Española en Nueva York, el Teatro Real celebrará un **nuevo concierto en 2023.**

Un concierto memorable al calor de *El amor brujo* de Falla, el colosal *Concierto para violonchelo*, de Dvorák —con el gran virtuoso madrileño Pablo Ferrández—, y dos desafíos interpretativos para la Orquesta Titular del Teatro Real: la evocativa *Suite Panambi*, de Ginastera, y la exuberante *Daphnis et Chloé*, de Ravel.

Pablo Ferrández _ violonchelo
Esperanza Fernández _ cantaora flamenca
Juanjo Mena _ director musical
Orquesta Titular del Teatro Real



ENTRADAS A LA VENTA DESDE XX € EN TEATROREAL.ES



EATRO REAL



EL MEJOR VALOR CUANDO

QUIERA VENDER ALTA JOYERÍA,

DIAMANTES Y RELOJES

CIRCA

COMPRADORES DE ALTA JOYERÍA, DIAMANTES Y RELOJES DE ALTA GAMA MADRID / 91.576.62.09 / CALLE JOSÉ ORTEGA Y GASSET, 19 PRAL BARCELONA / BILBAO / VALENCIA SOLO CON CITA PREVIA

CIRCAMADRID.COM





MECENAS PRINCIPALES











MECENAS PRINCIPAL TECNOLÓGICO

MECENAS PRINCIPAL ENERGÉTICO

MECENAS

























Bonita la casa, bonita la vida.



Accede al paraíso

Solum

Tenerife

A E D A S H O M E S





TURANDOT

GIACOMO PUCCINI

Drama lírico en tres actos

Música de Giacomo Puccini (1858-1924)

Libreto de **Giuseppe Adami** y **Renato Simoni**, basado en la fábula homónima de Carlo Gozzi

El dúo y la escena finales fueron compuestos por Franco Alfano sobre los apuntes de Giacomo Puccini

Estrenada en el Teatro alla Scala de Milán el 25 de abril de 1926 Estrenada en el Teatro Real el 14 de febrero de 1998

Producción del Teatro Real, en coproducción con la Canadian Opera Company de Toronto, el Teatro Nacional de Lituania, la Houston Grand Opera y la Opéra national de Paris

Patrocina:



Todas las funciones están dedicadas a la memoria del tenor Pedro Lavirgen

3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 de julio de 2023









«Quisiera que en <i>Turandot</i> se eliminase el maquillaje del sentimentalismo y de la sensiblería fácil. Quisiera conmover sin retórica y captar la emoción del público haciendo vibrar sus nervios como las cuerdas de un violonchelo».
GIACOMO PUCCINI

ÍNDICE

- 10 FICHA ARTÍSTICA
- 12 ARGUMENTO SYNOPSIS
- 17 DEL REALISMO AL SIMBOLISMO: UN CAMBIO DRÁSTICO DE ORIENTACIÓN ESTÉTICA JOAN MATABOSCH
- 20 PEDRO LAVIRGEN RICARDO DE CALA
- 24 TURANDOT: FIN DE TRAYECTO IRENE DE JUAN
- 28 BIOGRAFÍAS
- 40 ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID
- 42 CORO TITULAR DEL TEATRO REAL CORO INTERMEZZO
- 44 CORO PEQUEÑOS CANTORES DE LA JORCAM
- 49 INFORMACIÓN INSTITUCIONAL

FICHA ARTÍSTICA

Dirección musical Nicola Luisotti

Dirección musical y asistente Diego García Rodríguez (18, 21 jul)

de la dirección musical

Dirección de escena, escenografía Robert Wilson

e iluminación

Codirección Nicola Panzer

Figurinista asociado Jacques Reynaud

Videocreador Tomasz Jeziorski

Escenógrafa asociada Stephanie Engeln

Iluminador asociado Marcello Lumaca

Diseño de maquillaje Manuela Halligan

Dramaturgia José Enrique Macián

Dirección del coro Andrés Máspero

Dirección del coro de niños Ana González

Asistentes de la dirección de escena Fani Sarantari
Marco Berriel

Reparto

La princesa Turandot Anna Pirozzi (3, 6, 14, 16, 19, 22 jul)

Ewa Płonka (4, 7, 10, 17, 20 jul)

Saioa Hernández (5, 8, 11, 15, 18, 21 jul)

El emperador Altoum Vicenç Esteve

Timur Adam Palka (3, 6, 16, 19, 22 jul)

Liang Li (4, 7, 10, 14, 17, 20 jul)

Fernando Radó (5, 8, 11, 15, 18, 21 jul)

Un príncipe desconocido (Calaf) Jorge de León (3, 6, 16, 19, 22 jul)

Michael Fabiano (4, 7, 10, 14, 17, 20 jul)

Martin Muehle (5, 8, 11, 15, 18, 21 jul)

Liù Salome Jicia (3, 6, 16, 19, 22 jul)

Ruth Iniesta (4, 7, 10, 14, 17, 20 jul)

Miren Urbieta-Vega (5, 8, 11, 15, 18, 21 jul)

Ping Germán Olvera Pana Moisés Marín

Pong Mikeldi Atxalandabaso

Un mandarín Gerardo Bullón Primera doncella Legipsy Álvarez

Doncella Ana Mª Fernández

El príncipe de Persia David Romero

Bailarines

El príncipe de Persia David Vento

Verdugo Antonio Carbonero, Alex Pastor / Nacho Rodríguez

Tres mujeres Claudia Agüero, Paola Cabello, Eva Hageman

Coro y Orquesta Titulares del Teatro Real Pequeños Cantores de la JORCAM

Edición musical Casa Ricordi, S.r.l., Milán. Editores y propietarios

Duración aproximada 2 horas y 25 minutos

Actos I y II: 1 hora y 20 minutos

Pausa de 25 minutos Acto III: 40 minutos

Fechas 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20,

21, 22 de julio de 2023

19:30 horas

EL TEATRO ES MIEMBRO DE LAS SIGUIENTES INSTITUCIONES













ARGUMENTO

ACTO I

El sol se pone sobre el palacio imperial en un Pekín mítico. Un mandarín declara que cualquier príncipe que desee casarse con la princesa Turandot tendrá que resolver sus tres enigmas. A los que fallen se les cortará la cabeza. El fracasado príncipe de Persia será ejecutado a la salida de la luna. El pueblo clama por su sangre y es violentamente rechazado por los guardias del palacio. En el tumulto, la esclava Liù pide socorro para levantar a su señor, Timur, caído en el suelo. Un joven príncipe tártaro los ayuda y reconoce a Timur como su padre. Ambos, disfrazados, se vieron obligados a huir de su país natal. Solo Liù ha permanecido al lado de Timur por amor al príncipe que le sonrió una vez. La muchedumbre se anima cuando los sirvientes del verdugo afilan su espada para decapitar al príncipe persa. pero cuando él aparece, su belleza sorprende a la multitud y los vítores por su muerte se convierten en súplicas por su vida. El desconocido príncipe tártaro quiere echar una maldición a la cruel Turandot. Sin embargo, cuando ella aparece para ordenar la ejecución, él se enamora de su fría belleza y decide enfrentarse a los enigmas de la princesa. Tanto Timur como Liù le suplican que no arriesgue su vida, pero su corazón arde de deseo. Los ministros del emperador, Ping, Pang y Pong, también intentan disuadir al príncipe. Sin embargo, sus súplicas son en vano. Liù se lamenta de que la muerte del príncipe le rompería el corazón, pero él la consuela y le pide que, por su sonrisa, ella siga cuidando de su padre. El príncipe está decidido a enfrentarse a la prueba. El pueblo de Pekín se alegra al pensar en otra ejecución. El príncipe golpea el gong y declara así su intención de cortejar a Turandot.

ACTO II

Por la noche, en un pabellón del palacio. Ping, Pang y Pong están aburridos de su vida en la corte: preparaciones interminables de la boda de Turandot o el funeral de sus pretendientes. Sueñan con una vida más sencilla en sus haciendas rurales, lejos de la princesa, que ha trastornado el equilibrio de la antigua China con sus ansias de sangre. Los ministros imaginan la paz de la que disfrutarían si Turandot encontrara a un marido para satisfacer su pasión, aunque se resignan a que otro príncipe vaya a perder su cabeza. El sol sale en una plaza dentro de la muralla del palacio mientras la corte imperial se reúne. El emperador mismo intenta disuadir al príncipe desconocido. Sin embargo, él insiste y el emperador lo abandona a su destino como castigo a su obstinación. Turandot aparece y explica la razón de su crueldad. En la antigüedad, su antepasada Lo-u-ling fue violada y asesinada por un extranjero, un príncipe tártaro. Como venganza, Turandot resuelve quitarle la vida a cualquier hombre que desee hacerla suva. Ella

SYNOPSIS

ACT I

The sun sets over the imperial palace in a mythical Peking. A Mandarin declares that any prince wishing to marry Princess Turandot must answer her three riddles. Those who fail will lose their heads. The unsuccessful Prince of Persia will be executed at moonrise. A mass of people clamours for his blood and are violently pushed back by palace guards. In the ensuing mêlée, the slave Liù calls for help to lift her fallen master, Timur. A young Tartar prince comes to their aid and recognizes his father. Both in disguise, they were forced to flee their homeland. Only Liù has remained at Timur's side for love of the Prince who once smiled at her. The onlookers are thrilled as the executioner's servants sharpen the sword for the beheading, but when the Persian Prince appears, the crowd is struck by his beauty. Their cheers for his death turn to pleas that he be spared. The Unnamed Prince wishes to curse the cruel Turandot. However, when she appears to order the execution, he falls in love with her cold beauty, and he too resolves to face the Princess's riddles. Both Timur and Liù plead that he not risk death; but his heart aches. The Emperor's ministers Ping, Pang, and Pong also attempt to dissuade the Prince. However, their pleading is to no avail. Liù laments that the Prince's death would break her heart, but he comforts her and asks that for his smile, she continue to care for his father. The Prince is resolved to face the test. The people of Peking rejoice in the thought of another execution, and the Prince strikes the gong, declaring his intent to court Turandot.

ACT II

Late at night, in a palace pavilion, Ping, Pang, and Pong are bored with their lives at court: an endless litany of preparing either a wedding for Turandot or a suitor's funeral. They dream of a simpler life on their country estates away from the Princess who has upset the stability of ancient China with her thirst for blood. The ministers imagine the peace should Turandot find a husband to contain her passions. But they resign themselves to another prince losing his head. The sun rises over a square within the palace wall as the imperial court convenes. The Emperor himself attempts to dissuade the Unnamed Prince. Yet he insists, and the Emperor relinquishes him to his fate as the price for his stubbornness. Turandot appears and explains the root of her cruelty. In ancient times, her ancestress Lo-u-ling was raped and killed by a foreign, Tartar prince. As vengeance, Turandot is resolved to take the life of any man who desires to possess her. She too attempts to deter her new suitor to no avail. She poses her three riddles. To her horror and to the joy of the crowd, the Prince is able to answer each one. He has won the trial, but Turandot implores her father not to give her away to the

también intenta disuadir a su nuevo pretendiente en vano, y expone sus tres enigmas. Para su horror, y ante el entusiasmo de la multitud, el príncipe los resuelve todos. Él gana la prueba, pero Turandot le ruega a su padre que no la entregue a este extranjero. El emperador insiste en defender que su juramento es sagrado. Sin embargo, por lástima, el príncipe le ofrece a la princesa su libertad y su cabeza si ella descubre cuál es su nombre antes del amanecer. Turandot acepta el reto y su padre mantiene su esperanza de que al amanecer el príncipe sea su yerno.

ACTO III

El príncipe desconocido está solo por la noche en los jardines de palacio. Turandot ha condenado a muerte al pueblo de Pekín en caso de que no se descubra el nombre del príncipe. Sin embargo, este sabe que su identidad está segura y que saldrá victorioso. Ping, Pang y Pong intentan sobornarlo para que se vava mientras que el pueblo de Pekín amenaza al príncipe si no revela su nombre. Llevan a Timur y Liù ante el príncipe. Los habían visto con él. v creen que podrían conocer su identidad. Turandot les pide su nombre. Para proteger a Timur, Liù confiesa que solo ella lo sabe. La torturan, pero se niega a hablar, y alega que el amor hacia el príncipe le da fuerza. Asegura a Turandot que también ella aprenderá a amar. Antes de que continúe la tortura, Liù, temerosa de derrumbarse, coge el puñal de un guardia y se suicida. En su desesperación, Timur declara que el alma de la esclava se vengará de todos, y la multitud temerosa intenta aplacar el espíritu de la fallecida llevándola en una procesión fúnebre. Dejan a Turandot y al príncipe a solas. Este reprocha a Turandot su crueldad. Después, a pesar de sus protestas, le quita el velo y la besa. Abatida, Turandot admite que la confianza del príncipe la ha llenado con una mezcla de miedo y amor. Vencida, le pide que la deje. Victorioso, el príncipe le ofrece su vida v revela su nombre al amanecer: Calaf. Con el destino del príncipe en sus manos. Turandot se regocija. En la plaza del palacio. Turandot anuncia que ha descubierto el nombre del príncipe. Pero en lugar de entregarlo al verdugo, ella declara: «¡Su nombre es Amor!». La multitud celebra el triunfo del amor.

foreign prince. The Emperor insists on upholding the sanctity of his oath. Taking pity, however, the Prince offers the Princess her freedom and his head if she discovers his name by dawn. Turandot accepts the challenge to the misgivings of her father who hopes that at sunrise the Prince will be his son.

ACT III

The Unnamed Prince is alone at night in the palace gardens, Turandot has sentenced the people of Peking to death should his name not be found. However, the Prince is confident that his identity is secure, and he will be victorious. Ping, Pang, and Pong attempt to bribe him to leave, while the people of Peking threaten the Prince if he does not reveal his name. Timur and Liù are brought before him. Having been seen together, it is believed that they know the Prince's identity. Turandot asks them for his name. To protect Timur from harm. Liù confesses that she alone knows it. She is tortured but refuses to speak, claiming love gives her strength and that Turandot too will learn to love. Before the torture continues, Liù, fearful she will break, takes one of the guard's daggers and commits suicide. In despair, Timur declares that her spirit will take revenge, and the fearful crowd attempts to placate the deceased slave, carrying her off in a funeral procession, leaving Turandot and the Prince alone. The Prince reproaches Turandot for her cruelty. Then, despite her protestations, he tears aside her veil and kisses her. Her resolve crushed. Turandot admits that the Prince's confidence has filled her with a mixture of fear and love. She asks that he leave her vanguished. Victorious over her, however, the Prince offers up his life and reveals his name as dawn breaks: Calaf. With the Prince's fate in her hands. Turandot rejoices. In the palace square, Turandot announces that she has discovered the Prince's name. But rather than give him over to the executioner, she declares: «His name is Love!». The crowd celebrates the triumph of love.

70sé Enrique Macián



DEL REALISMO AL SIMBOLISMO: UN CAMBIO DRÁSTICO DE ORIENTACIÓN ESTÉTICA JOAN MATABOSCH

Ese amor valiente y generoso del príncipe Calaf capaz de vencer la severa resistencia del orgullo estéril y el egoísmo de Turandot, que constituye la trama argumental de la última ópera de Giacomo Puccini, se podría haber expresado desde un código realista rebosante de intrigas anecdóticas. Es lo que, seguramente, hubiera llevado a cabo Puccini algunas décadas antes, cuando todavía era un compositor alineado con el costumbrismo sentimental, dotado de una innegable habilidad para que las pasiones y los desengaños amorosos tuvieran sobre el público un efecto estimulador de los lacrimales.

Por el contrario, este Puccini tardío decidió reinventar completamente su propio código estético. *Turandot* es una obra en las antípodas de aquella dramaturgia realista y conmovedora que, hasta ese momento, había sido su sello de identidad. La obra tiene la rigidez coral propia del oratorio, la estructura dramática de un misterio pagano, de un fresco ceremonioso vasto e inmóvil, de un universo cerrado, puramente legendario, extraño a cualquier lectura ajena a la metáfora, plenamente adscrita a la estética simbolista. Incompatible, en su esencia, con ese pueril «realismo» de cartón piedra, abigarrado y grandilocuente, con que suele representarse desde la más absoluta insensibilidad hacia la estética propia de la obra.

De entrada, la música atenúa la voluntad realista del anterior discurso musical pucciniano. En vez de dúos que simulan diálogos, los personajes de *Turandot* declaman hieráticos su estado de ánimo en soliloquios impresionantes. Todo parece converger en crear una liturgia fastuosa, e incluso las coloraciones tímbricas de la impresionante orquestación no están lejos de Stravinski.

Los personajes están, casi todos, en esta misma longitud de onda. Figura trágica desposeída de cualquier concreción sentimental, como un símbolo impersonal de la inhumanidad, Turandot se erige en ejecutora trágica de una sagrada misión de venganza. Una diosa de la destrucción para quien el amor no puede ser más que una rendición, pero que al final regresa a lo humano en un dúo imposible. Pirueta sorprendente con la que Puccini parece invertir los términos de sus anteriores obras, en las que sus criaturas enamoradas acababan marcadas por la brutalidad y la violencia.

Turandot encarna el rol impersonal y despiadado de la autoridad que se ejerce de forma casi ritual, casi sin crueldad, porque la crueldad es también un sentimiento humano y todo lo humano es ajeno al personaje. Los

enigmas que impone al príncipe que aspira a su mano acaban definiendo perfectamente su psicología: todos acaban concluyendo que la soledad encarna el destino fatal de Turandot. La respuesta al primer enigma es la esperanza, que se desvanece al alba dejando un amargo sabor de decepción. La sangre, respuesta al segundo enigma, se describe como fiebre, ardor, delirio, luz abrasadora que surge al declinar el día, metáfora de esas noches solitarias. Por mucho que proteja a Turandot una ley insensible, cruel, omnipresente, ejerce su imposición a cada instante. Y es que, como escribe Vicente Verdú en su libro *China Superstar*, «manifestándose imprevisible, azarosa, arbitraria, demencial, la ley se hace aceptable».

El coro, que Puccini había dejado fuera del centro musical en casi toda su producción operística anterior, como un mero evocador de atmósferas que nunca llegaba a alcanzar real protagonismo, adquiere en *Turandot* un rango dramático esencial. Es el coro de una tragedia clásica que comenta las peripecias del drama, cuando no se convierte en epicentro mismo de la acción.

También es antirrealista el trío de máscaras reminiscente del teatro veneciano, heredero de la *commedia dell'arte*, que introduce un distanciamiento que impide la dulce anestesia de la identificación y rompe la ilusión escénica realista que existe en el teatro convencional entre personaje y persona. Ping, Pang, Pong son criaturas grotescas, ácidas y siniestras, que evocan a una corte en decadencia, sádica y macabra, de manera idéntica a las máscaras que satirizaban las costumbres e instituciones venecianas de la época de Carlo Gozzi. No hay ningún intento de verosimilitud de la estampa oriental. Este es un Oriente visto como un lugar inexplorado, salvaje, cruel, hostil y fascinante. Una civilización extraña y alejada en el tiempo, donde reina un clima despiadado y ritual que sirve de marco a la historia.

Este antirrealismo está en sintonía con las corrientes estéticas que se estaban imponiendo en la época y que pueden identificarse con el impresionismo, el modernismo, el simbolismo (*Pelléas et Mélisande*), el expresionismo (*Elektra*) o el surrealismo. Nada que ver con aquellos retratos realistas que habían buscado convertir el arte en un revulsivo ético sobre las conciencias. El contexto del arte europeo explica el cambio de modelo de Puccini en plena eclosión de las vanguardias como un torrente caudaloso de manifestaciones de una nueva orientación que afectaba a todas las disciplinas artísticas.

La sola excepción es la dulce figura de Liù, que es una auténtica contrafigura de Turandot. Es el único personaje de la ópera que pertenece al tradicional universo lírico-sentimental pucciniano: la víctima sacrificada que afronta el suicidio para que el hombre que ama con pasión sincera triunfe sobre el desprecio distante de la princesa. Es la única concesión de Puccini a su legado del pasado. Como escribe Ramon Pla i Arxé, *Turandot* «es un mito en estado puro, nítido, glacial e implacable, aunque, ciertamente vaya arropado, ocasionalmente, con algunas ternezas». Las dos conmovedoras arias de Liù son esas ternezas. Por lo demás, es imprescindible respetar ese código novedoso que abraza Puccini para encontrar las imágenes adecuadas para una dramaturgia de *Turandot* porque —como continúa Pla— «la orientación estética de una obra de arte no implica una sanción sobre su calidad, pero, eso sí, implica un código ineludible para entenderla». La producción que estrenó el Teatro Real en noviembre de 2018 y que ahora regresa a su escenario tras haberse impuesto con enorme éxito en la Opéra national de Paris, la Canadian Opera Company, el Teatro Nacional de Lituania y la Houston Grand Opera propone eso mismo: reivindicar *Turandot* desde la estética a la que legítimamente pertenece.

Joan Matabosch es director artístico del Teatro Real









PEDRO LAVIRGEN RICARDO DE CALA

Fue una paradoja tan bella como emocionante. La última ovación que recibió Pedro Lavirgen en un teatro fue en el Real. Él nunca cantó una ópera en su escenario, le hubiera encantado, pero el 7 de marzo de 2018, el teatro le dedicó la serie de funciones de *Aida* de su programación y, al final de la primera función, Gregory Kunde, el Radamès de aquella velada, se acercó a las candilejas, le señaló mientras los focos se centraban en su figura, y el público del Real, puesto en pie, atronó la sala con una larga y sostenida ovación que Pedro Lavirgen recibió lleno de emoción mientras contemplaba, supongo que con cierta nostalgia, las tablas de un escenario que no llegó a pisar.

Aida fue una ópera importante para él. Fue su debut operístico en el Bellas Artes de México, al lado de grandes compañeros de reparto: la soprano Antonietta Stella y el barítono Robert Merrill. Atesoró hasta el fin de sus días recuerdos muy vívidos de aquellas representaciones y del impacto que le produjo la voz de Merrill, tanto por su belleza como por el enorme volumen que desplegaba.

Aida fue también la ópera de su presentación en Italia, en Como en 1966, y el resultado de una noche largamente esperada, la de su debut en La Scala de Milán con este título verdiano, al lado de Montserrat Caballé y Piero Cappuccili, artista con el que compartió escenario en múltiples ocasiones. Es de recordar una estupenda Forza del destino, que tuvo lugar en Madrid, en el Teatro de la Zarzuela, donde medió la apuesta de una cena entre ambos que pagaría el que sucumbiera antes en el natural del final del duettone.

La carrera de Pedro Lavirgen se desarrolló a ambos lados del Atlántico. Fue aplaudido en México, donde en 1965 fue Calaf al lado de la legendaria Turandot de Birgit Nilsson y de la superlativa Liú de Montserrat Caballé. También fue aclamado en el Colón de Buenos Aires, donde cantó *Il trovatore* en 1969 y *Les vêpres siciliennes* en 1970 junto a Martina Arroyo y Sherrill Milnes, de la que afortunadamente existe una grabación.

El Metropolitan neoyorquino lo escuchó por primera vez en *Tosca* en 1968 y, tras el triunfo en Nueva York, le abrieron sus puertas todos los grandes teatros de EEUU. A estos coliseos habría que añadir la Ópera de Viena, escenario recurrente en el tenor cordobés desde aquel *Pagliacci* en 1966 y, por supuesto, los mayores teatros italianos y españoles, con el Liceo y la Zarzuela a la cabeza.

A los títulos mencionados habría que añadir en primerísimo lugar don José de *Carmen*, papel queridísimo por el tenor y con el que lo identificaron público y crítica; un don José apasionado, de sangre caliente y voz varonil, generoso y entregado, pero manteniendo la cabeza lo suficiente para no perder la cuadratura musical. *Chénier, Pollione, Otello* y más Verdi y Puccini compusieron el corpus central de su carrera. No debemos —ni queremos—olvidar su extraordinaria contribución al género lírico español. Desde la *Marina* de su inesperado debut en el Teatro Fleta de Zaragoza al exitoso Fernando de *Doña Francisquita* en el Teatro de la Zarzuela, con la misma producción de Tamayo que estrenara Alfredo Kraus, muchas funciones de la *Antología de la zarzuela* y algunas producciones del género en las que su figura ocupaba un lugar de privilegio.

Lo primero que llamaba la atención de ese gran artista era su voz. El material era privilegiado en origen: voz ancha, extensa, masculina, de color oscuro, timbrada. Con metal y de gran belleza y personalidad, se desplegaba por la sala con presencia sólida y vibración poderosa que impactaba de forma muy directa en el oído y el alma musical del oyente. Una de esas voces que el aficionado a la ópera quiere encontrar en un tenor del gran repertorio italiano. De las que emocionan a primera vista.

Este material estaba alimentado por dos motores que lo mejoraban al contacto con el mundo exterior: el temperamento del ser humano en que habitaba y una sólida técnica vocal a la antigua y buena usanza. Aquel, cálido, alto de temperatura, incluso incandescente, pero moderado por la inteligencia y sabiduría del intérprete. Esta, la de siempre, la de la correcta cobertura del sonido, el control del *fiato*, eterno en sus buenos tiempos, la voz en la máscara y el control del aire.

El resultado fue Pedro Lavirge, un fantástico tenor, de los que recordaremos. Un hombre cariñoso, amable y encantador, enamorado del arte al que sirvió toda su vida y sobre el que además era un conversador tan incansable como ameno.

Se fue al olimpo donde los grandes ya reclamaban su presencia un Domingo de Ramos. Los que seguimos aquí, hacemos bien en recordarlo. Esta *Turandot* es una magnífica ocasión para hacerlo. Los que no sepan por qué, escuchen ese «Nessun dorma» de Nápoles de 1972, que un San Carlo delirante le obligó a bisar.

Ricardo de Cala





TURANDOT: FIN DE TRAYECTO IRENE DE JUAN BERNABÉU

La experiencia de viajar se transforma cuando estamos a punto de llegar a nuestro destino. Cerramos el libro, revisamos si queda algo sin guardar, los más precavidos se levantan de sus asientos y esperan a pie de puerta un buen rato a que el tren arribe a la estación. El fin del trayecto genera tensión y alerta. Giacomo Puccini, en torno a 1920, sabía que el convoy en el que se movía, un largo tren llamado ópera italiana, estaba llegando a su última parada. Y eso lo mantenía en guardia, reactivo ante el modernismo—ante aquellas «músicas insensatas, ilógicas» con las que auguraba el fin de la ópera— y crítico con sus propios métodos. «Me parece que ya no tengo fe en mí mismo; el trabajo me abruma, no encuentro nada bueno. Creo que soy ya una persona en declive» (Carta a Sybil Seligman, enero de 1921).

Pero, lejos de aceptar el irremediable final, el compositor buscaba fórmulas para continuar el viaje, contemplando posibles transbordos y lanzaderas que conectasen su arte con la modernidad. Cuando llegó a sus manos un ejemplar del drama de Carlo Gozzi, *Turandot*, tuvo claro que quería seguir adelante con él. Significaba dar una vuelta de tuerca a su recorrido habitual: adiós al contacto con la realidad vinculado al verismo y bienvenidos la alegoría, el símbolo y lo fantástico.

Pero, lejos de aceptar el irremediable final, el compositor buscaba fórmulas para continuar el viaje, contemplando posibles transbordos y lanzaderas que conectasen su arte con la modernidad. Cuando llegó a sus manos un ejemplar del drama de Carlo Gozzi, *Turandot*, tuvo claro que quería seguir adelante con él. Significaba dar una vuelta de tuerca a su recorrido habitual: adiós al contacto con la realidad vinculado al verismo y bienvenidos la alegoría, el símbolo y lo fantástico (la obra de Gozzi se inspiraba en una de las fábulas de Las mil y una noches). Su maestro Bazzini (1867) y su contemporáneo Busoni (1917) va la habían llevado al terreno operístico, pero no le importaba, la suya sería diferente porque buscaba «una *Turandot* filtrada a través del cerebro moderno». Corría el mes de enero de 1920 y en un encuentro en Milán con los libretistas Giuseppe Adami y Renato Simoni se inició el viaje del buque *Turandot*, un gigantesco proyecto que se alargó hasta 1924, haciendo salir al compositor de su zona de confort y llevándolo al límite de sus posibilidades creativas: «Turandot me da miedo y creo que no la terminaré: o si la termino, será un fiasco... Vivo al día como un alma perdida» (Carta a Adami, 1923).

Y es que lo que empezó con unas directrices muy claras (modernidad, humanidad, *colour locale* y simplicidad argumental) acabó convirtiéndose en una compleja construcción musical y dramática con un final que adolecía de incoherente, algo que, si bien ha caracterizado a una buena proporción de libretos operísticos a lo largo de la historia, para Puccini, extremadamente preocupado por lo escénico y lo dramático, era inadmisible.

Con *Turandot*, Puccini dio un paso al frente encaminándose hacia un concepto de ópera nunca antes transitado, un híbrido entre pasado y futuro, entre Oriente y Occidente, entre ópera y cinematografía, quizás no redondo, pero sí muy impactante y artísticamente relevante.

Con *Turandot*, Puccini dio un paso al frente encaminándose hacia un concepto de ópera nunca antes transitado, un híbrido entre pasado y futuro, entre Oriente y Occidente, entre ópera y cinematografía, quizás no redondo, pero sí muy impactante y artísticamente relevante. Digo «pasado» porque con *Turandot* vuelve la ópera de números, la integración de arias dentro del fluido músico-dramático. «Futuro», porque despliega un atrevido uso de la tonalidad y la armonía (que se aventura en la bitonalidad, la hexatonía v la disonancia severa) v una orquestación muy sofisticada, todo ello al corriente del *modus operandi* de revolucionarios como Schoenberg o Stravinski, «Oriente», porque una de las grandes preocupaciones del compositor fue la creación de una ambientación propia de la China imperial que contase con evocaciones sonoras realistas que consiguió gracias a las melodías de la caja de música del barón Fassini —que dieron lugar al tema que identifica a Turandot (la canción Mo-li-hua) o al himno imperial— o al manual de música china de Van Aalst (1884) del que sobre todo tomaría ideas sobre la praxis interpretativa y la instrumentación tradicional. «Cinematografía», porque explota procedimientos y recursos escénicos con una fuerte impronta visual, precursores de fórmulas más adelante implementadas por el séptimo arte.

Todo ello, unido a una seña de identidad de la creación pucciniana: el despliegue de los medios musicales con el objetivo de construir sólidamente a sus personajes. En este sentido, *Turandot* es una ópera distinta, pues está envuelta en una monumentalidad más propia de la *grand opéra* que del *melodramma* en la que las escenas colectivas —en espacios abiertos, con el coro como personaje dinámico y de constante y abrumadora presencia—son el contexto del que emergen las individualidades: Calaf, único rol heroico puro en el catálogo pucciniano, personaje inquebrantable al que caracteriza una música que combina el lirismo con el ímpetu propio de su condición de héroe. Se reclama de él una tesitura y una potencia

mayúsculas, características que comparte el rol de Turandot, arquetipo de *femme fatale* que Puccini lleva hasta los límites de la tiranía, matizada por el *racconto* que despliega en su primera aria «In questa reggia», pero amplificada en la tortura de Liù.

¿Y quién es Liù? Ella es la debilidad de Puccini, el personaje femenino con el que conecta emocionalmente. Él la trajo al libreto, pues en el drama de Gozzi no existe, y lo hizo para llenarlo de humanidad, a la altura de aquellas otras heroínas (Mimì, Tosca, Cio-Cio San...) que poblaron su historia. Liù tiene en la obra su propio idioma musical, una suerte de lirismo que mira a mundos más bellos gracias a la delicadeza de la instrumentación (el oboe como voz del personaje, viento-madera, cuerda frotada...), una armonía de factura impresionista v una habitual utilización de la escala pentatónica. Liù es el opuesto de Turandot, ella es la que conoce el significado de la palabra amor y los sacrificios que pueden llegar a hacerse en su nombre. Por eso a Puccini se le atragantó el final feliz que acontece tras la muerte del personaje. Por eso le rindió homenaje con una soberbia elegía que la erige como la gran heroína de la ópera. Como es habitual, para crear sus personajes recurre a temas que los identifican y que retornan a lo largo de la obra: el tema de la ejecución (esos primeros unísonos que abren el telón con un escalofrío disonante); el tema de Turandot (la canción Mo-li-hua); el tema del nombre de Calaf (la gran melodía que protagoniza «Nessun dorma»), entre otros.

¿Y quién es Liù? Ella es la debilidad de Puccini, el personaje femenino con el que conecta emocionalmente. Él la trajo al libreto, pues en el drama de Gozzi no existe, y lo hizo para llenarlo de humanidad, a la altura de aquellas otras heroínas (Mimì, Tosca, Cio-Cio San...) que poblaron su historia. Liù tiene en la obra su propio idioma musical, una suerte de lirismo que mira a mundos más bellos [...]. Liù es el opuesto de Turandot, ella es la que conoce el significado de la palabra amor y los sacrificios que pueden llegar a hacerse en su nombre.

Y para crear ambientes y escenarios (otro punto fuerte del compositor) generará lo que Ashbrook y Powers han denominado «los cuatro colores» («tintas», que diría Verdi), cuatro tipos de sonoridades que se despliegan por la obra. El color disonante, símbolo de la crueldad asociada a la China imperial y a la propia Turandot; el color chinesco, que dará identidad a buena parte de las escenas colectivas y a personajes como el trío de ministros, Ping, Pong y Pang, y será revelado a través de melodías

tradicionales, sonoridad pentatónica e instrumentos como el gong, las campanas, los tam-tam o el xilófono; el color del Medio Oriente, que caracteriza a las esclavas o al cortejo del príncipe de Persia y se expresa a través del uso de la segunda aumentada, el protagonismo del viento-madera y amplios arcos melódicos en *legato*. Por último, el idioma romántico-diatónico, el propio de Puccini, el que utiliza para conmover y apasionar, y el que fusiona inteligentemente con los colores orientales (como ya hiciera en *Madama Butterfly*) en momentos clave del despliegue dramático de los protagonistas. Una yuxtaposición estilística que es característica del último estilo del compositor y que no es simple apropiación o *collage* porque cada estilo es símbolo de una función escénica y dramática en la ópera, y es susceptible de fusionarse con los restantes.

Poco antes de llegar a su destino, el 29 de noviembre de 1924, el tren que comandaba Puccini paró su motor en seco. La muerte no dio tregua. Quedó una maleta con veintitrés páginas de fragmentos sobre los que construir el dúo final, aquel dúo-encrucijada en el que se quedó clavado porque tras la muerte de Liù todo perdía sentido. Franco Alfano remolcó el tren como pudo, completó el dúo, y la obra se estrenó (sin dúo) en La Scala, el 25 de abril de 1926. Y una sentencia cayó sobre tres siglos de ópera italiana: «Fin de travecto».

Irene de Juan Bernabéu

BIOGRAFÍAS

NICOLA LUISOTTI

DIRECCIÓN MUSICAL



Director principal invitado del Teatro Real, este director de orquesta italiano ha sido director musical de la Ópera de San Francisco entre 2009 v 2018 donde ha dirigido más de cuarenta óperas y conciertos desde su debut en 2005- v director musical del Teatro San Carlo de Nápoles entre 2012 v 2014. Ha sido invitado por el Teatro alla Scala de Milán, el Teatro La Fenice de Venecia y la Bayerische Staatsoper de Múnich y dirigido la Filarmónica de Berlín, la London Philharmonia, la Orquesta de Santa Cecilia de Roma, la Orquesta de París, la Orquesta de Cleveland, la Orquesta de Filadelfia, la Sinfónica de Atlanta y la Orquesta Sinfónica de Madrid. Recientemente ha dirigido La traviata en la Metropolitan Opera House de Nueva York, Aida en la Staatsoper de Viena v Madama Butterfly en la Royal Opera House de Londres. Es director asociado del Teatro Real de Madrid desde 2017, donde ha dirigido Il trovatore (2007), La damnation de Faust (2009), Rigoletto (2015), Aida, Turandot (2018), Don Carlo (2019), La traviata, Un ballo in maschera (2020), Tosca, La bohème (2021) v Nabucco (2022).

DIEGO GARCÍA RODRÍGUEZ

DIRECCIÓN MUSICAL



Nacido en Escarabote (A Coruña), realizó estudios musicales de piano y música de cámara en el Conservatorio de Santiago de Compostela y el Conservatorio de Lausana antes de titularse como director de orquesta en la Escuela Superior de Artes de Zúrich con el profesor Johannes Schlaefli. Tras ampliar estudios de dirección con Diego Masson, fue seleccionado para participar en el primer programa de jóvenes directores de la London Sinfonietta. Ha dirigido Macheth en la Ópera Nacional Macedonia de Skopie, Carmen en la Opera Bałtycka de Gdansk, Madama Butterfly y Le nozze di Figaro en el Festival de Verano de Dartington, Rigoletto, Macbeth e Il barbiere di Siviglia en el Teatro Afundación de Vigo v Die Dreigroschenoper para el Centro Dramático Galego, así como los estrenos mundiales de It Makes no Difference... de Simone Spagnolo en el Festival Tête à Tête de Londres, Die träumenden Knaben de Torsten Rasch v O loro de Carlos V de Nani García en el Teatro Colón de A Coruña. En el Teatro Real ha dirigido Hänsel und Gretel (2015), Don Carlo (2019) v Aida (2022).

ROBERT WILSON

DIRECCIÓN DE ESCENA, ESCENOGRAFÍA E ILUMINACIÓN



Este director de escena texano ha destacado por la integración de una amplia variedad de medios artísticos en sus producciones escénicas, que incluven danza, movimiento, iluminación escultura música v texto. Tras formarse en la Universidad de Texas y el Pratt Institute de Brooklyn, fundó en Nueva York a mediados de los años sesenta el colectivo The Byrd Hoffman School of Byrds, donde firmó sus primeros trabajos. Escribió junto a Philip Glass la ópera *Einstein on the* Beach (1976), y ha colaborado con músicos y escritores como Heiner Müller, Tom Waits. Susan Sontag, Laurie Anderson, William Burroughs, Lou Reed, Jessye Norman y Anna Calvi. Ha sido nominado al Premio Pulitzer v galardonado con dos Premios Ubu, el León de Oro de la Bienal de Venecia y el Premio Olivier. Es comandante de la orden de las Artes y las Letras y oficial de la Legión de Honor del Estado francés y la Orden del Mérito del Estado alemán. En el Teatro Real ha dirigido Corvo branco (1998), Osud (2003), Pelléas et Mélisande (2011), The Life and Death of Marina Abramović (2012) v Turandot (2018).

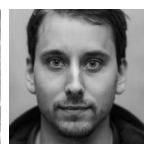
NICOLA PANZER CODIRECCIÓN DE ESCENA

RÖHRBEIN

JACQUES REYNAUD FIGURINISTA ASOCIADO



TOMASZ JEZIORSKI VIDEOCREADOR



Esta directora de escena alemana estudió dirección de teatro musical con Götz Friedrich en Hamburgo, donde finalizó sus estudios cum laude. Nombrada directora asistente de la Staatsoper de Hamburgo. inició su carrera internacional trabajando en los teatros de ópera de Los Ángeles, Houston, Amberes, Moscú, Tokio, Tel Aviv. São Paulo, la Roval Opera House de Londres, la Opéra Bastille de París, y los festivales de Salzburgo v Bayreuth. Ha dirigido Aus den sieben Tagen de Stockhausen en la Staatsoper de Hamburgo, Hänsel und Gretel en Dortmund, Riders to the Sea de Vaughan Williams v Die Entführung aus dem Serail en Fráncfort, La novia vendida en Linz. Nabucco en el Festival de Ópera de Immling, Les mamelles de Tirésias en Leipzig, Le nozze di Figaro v Die Zauberflöte en Daeieon (Corea del Sur) v L'elisir d'amore en Rostock, Inició su colaboración con Robert Wilson con Cosmopolitan Greetings en Hamburgo, una ópera *jazz* multimedia basada en textos de Allen Ginsberg, y Parsifal. Recientemente codirigió "H" 100 Seconds to Midnight en el Thalia Theater de Hamburgo.

Nacido en Milán, este diseñador de moda v vestuario estudió en Nueva York, donde ha seguido viviendo y trabajando. En Europa ha colaborado con el director italiano Luca Ronconi, con el que ha trabajado asiduamente desde su primera producción de Peer Gynt. Desde mediados de la década de 1990 ha colaborado con el director estadounidense Robert Wilson en producciones como Der Ozeanflug (1998) de Bertolt Brecht con el Berliner Ensemble, The Days Before v POEtry en Hamburgo, Doktor Caligari en el Deutschen Theater de Berlín v Mary Said What She Said de Ludovico Einaudi en el Théâtre de la Ville de París. Otras producciones con Wilson incluven Leonce und Lena (2003) de Georg Büchner para el Berliner Ensemble en una producción codirigida por Herbert Grönemeyer, The Winter's Tale (2005) de William Shakespeare en Berlín, L'incoronazione di Poppea (2016) en el Teatro alla Scala de Milán v Otello (2019) en el Festival de Baden-Baden. Ha colaborado con Martin Zehetgruber en la obra teatral Die Geburtstagsfeier dirigida por Andrea Breth en el Festival de Salzburgo.

Este director de cine y diseñador de vídeo polaco nacido en 1986 se formó en el Instituto de Cultura Polaca de la Universidad de Varsovia v la Escuela Nacional de Cine de Łódź. Su documental Camb (2012) recibió el Grand Prix en el Festival Internacional de Cine Zoom-Zbliżenia v su corto *Good* Weather (2014) el premio del público y un premio especial en el Festival Okiem Młodych de Świdnica. En 2012 recibió una beca del gobierno provincial de Łódź v en 2023 el primer premio del concurso Script Pro por su guión Little Man. actualmente en preproducción. Ha participado en los festivales internacionales de Locarno, Hong Kong, Los Ángeles, Toronto, París, Tampere, Cottbus, Breslavia y Gnydia. Ha trabajado como videoartista junto al director de escena Robert Wilson en Life and Death of Marina Abramović, Grace for Grace, Lecture on Nothing, Rhinoceros, 1914, Das Mädchen mit den Schwefelhölzern, Faust, Der Sandmann, Endgame, Il trovatore. Der Messias v Otello. y junto Laurent Chétouane en Das Erdbeeden in Chili v Sacré sacre du printemps.

STEPHANIE ENGELN

ESCENÓGRAFA ASOCIADA



Esta diseñadora de escenografía alemana establecida en Yonkers (Nueva York) estudió arquitectura v diseño en Alemania. Ha diseñado para la ópera y el teatro desde 1985 y colabora regularmente con Robert Wilson desde su participación en King Lear de Shakespeare en 1989. en producciones de títulos como Die Zauberflöte, Madama Butterfly. The Temptations of St. Anthony (una ópera gospel de Bernice Johnson Reagon v Robert Wilson), Pelléas et Mélisande, Le trouvère en el Festival Verdi de Parma v *Der Messias* en el Festival de Salzburgo, el Grand Théâtre de Ginebra y el Théâtre des Champs-Elvsées de París, entre otros muchos escenarios. Ha llevado la producción de Turandot del Teatro Real a París, Vilna, Toronto y Houston. Además, ha participado en exposiciones en museos e instalaciones de arte, proyectos arquitectónicos, diseño de objetos y muebles, conceptos de eventos, diseño de interiores y trabajos de diseño gráfico. Recientemente ha presentado la instalación de sonido y escultura Yes There No Where en Monheim am Rhein.

MARCELLO LUMACA

ILUMINADOR ASOCIADO



Este diseñador de iluminación italiano afincado en Milán ha colaborado con directores v artistas de artes escénicas. teatro e instalaciones durante 25 años. Junto a Robert Wilson ha participado en numerosos espectáculos e instalaciones de arte, como I La Galigo, Temptation of Saint Anthony de Bernice Johnson Reagon, Persephone con música de Rossini y Philip Glass, The Lady from The Sea de Ibsen/ Sontag v Otello de Verdi, entre otras muchas. Ha colaborado también con Peter Greenaway en The Blue Planet, Children of Uranium, Leonardo's Last Supper v The Marriage and Rembrandt's Mirror, con Peter Stein en Penthesilea y Medea. con el arquitecto Italo Rota en la muestra C25 Option of Luxury y con el director Derek Walcott en Odvssev. En 2016 diseñó la iluminación de Looking for Marni en el lanzamiento de la colección de gafas de la casa de moda italiana Marni y ha presentado el proyecto Before Design: Classic and Delightful para el Salón del Mueble de Milán durante la Semana del Diseño 2016 y 2017 junto al estudio de arquitectura COS.

MANUELA HALLIGAN

DISEÑO DE MAQUILLAJE



Nacida en 1973 en Rostock, esta diseñadora de maquillaje v peluguería ha mantenido una estrecha colaboración con Robert Wilson, con quien ha trabajado como maquilladora en producciones como Shakesbeares Sonette (2009) v Peter Pan (2013), ambos con el Berliner Ensemble, v Einstein on the Beach (2015) de Philip Glass en Gwangju. Como diseñadora de maquillaje ha participado también en Pushkin's Fairy Tales (2015) en el Teatro de las Naciones de Moscú, *Edda* (2017) en Det Norske Teatret de Oslo v The Sandman (2017) en la Schauspielhaus de Düsseldorf. además de otros espectáculos en los que ha actuado el propio Wilson. Ha diseñado las pelucas v el maquillaje para *Krapb's* Last Tape (2013) de Peter Stein y protagonizado por Klaus Maria Brandauer, v participado en películas como The Hunger Games, Point Break y Anonymous, series de televisión como Weissensee v The Queen's Gambit, vídeos musicales (entre otros, con la banda Rammstein), ceremonias como Die goldene Kamera v Echo v trabajo publicitario con el fotógrafo Jim Rakete. En el Teatro Real ha participado en Turandot (2018).

JOSÉ ENRIQUE MACIÁN

DRAMATURGO



Es un escritor, traductor, editor y dramaturgo español-estadounidense. Estudió literatura comparada, teatro e historia de arte. Se graduó en la Brown University y fue galardonado con la prestigiosa beca Fulbright, Colaboró con Dimiter Gotscheff en Berlín desde 2008 hasta la muerte del director en 2013. De 2009 a 2019, trabaió con Robert Wilson tanto en teatro como en ópera, v editó The Watermill Center: A Laboratory for Performance (2011) sobre el centro artístico fundado por este director. Con el compositor Jóhann Jóhannsson escribió el guion para Last and First Men (2020), largometraje protagonizado por Tilda Swinton, Edita v traduce catálogos de exposiciones para varios de los principales museos europeos, incluvendo la Albertina de Viena, la Haus der Kunst en Múnich, las instituciones K20/K21 en Düsseldorf. el Centro Pompidou de París v la Royal Academy of Arts de Londres. Es miembro de varias fundaciones europeas dedicadas al apoyo del arte. Entre ellos es uno de los primeros Miembros de Honor Joven de la Fundación

Amigos Museo del Prado.

ANDRÉS MÁSPERO DIRECCIÓN DEL CORO



Inició sus estudios de piano v dirección orquestal en su país natal, Argentina, En la Universidad Católica de Washington DC obtuvo el doctorado en artes musicales. Fue director del coro del Teatro Argentino de La Plata (1974-1978) v más tarde del Teatro Municipal de Río de Janeiro durante cinco temporadas. En 1982 fue director del coro del Teatro Colón de Buenos Aires y en 1987 ocupó ese cargo en la Ópera de Dallas. Posteriormente, y durante cinco temporadas. fue director del coro del Gran Teatre del Liceu de Barcelona v entre 1998 y 2003 tuvo a su cargo el coro de la Ópera de Fráncfort. En 2003 fue nombrado, por iniciativa de Zubin Mehta, director del coro de la Baverische Staatsoper de Múnich. Ha colaborado con la Accademia Nazionale di Santa Cecilia de Roma varias veces. Desde 2010, invitado por Gerard Mortier, ocupa el cargo de director del Coro Titular del Teatro Real. En 2019 recibió el premio Konex de Platino otorgado por la Fundación Konex de Argentina y, en 2023, fue premiado en la II Edición de los Premios Teatro Real en la categoría institucional.

ANA GONZÁLEZ DIRECCIÓN DEL CORO DE NIÑOS



Esta directora de coro bilbaína inició sus estudios musicales a los seis años en el conservatorio de su ciudad natal v los terminó en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Completó su formación musical de piano y dirección orquestal v coral en Viena. Tras dirigir el Coro Infantil de la Comunidad de Madrid es, desde su creación en 2010, directora del Coro Pequeños Cantores de la JORCAM, con el que participa regularmente en el Teatro Real. el Auditorio Nacional, la Fundación Juan March, los Teatros del Canal y el Teatro de la Zarzuela de la capital. Además, colabora con las orquestas ONE, RTVE v ORCAM v con los festivales Arte Sacro, San Lorenzo de El Escorial v Peralada, v ha realizado grabaciones y programas para RNE v TVE. Participa como iurado en concursos corales nacionales e internacionales v colabora con las universidades Autónoma de Madrid, Complutense y Carlos III. Desde el año 2011 es profesora del Máster en Educación Musical Infantil en la Universidad Internacional de Andalucía v colabora regularmente con la Fundación Barenboim-Said.

ANNA PIROZZI TURANDOT



Esta soprano napolitana inició sus estudios vocales en el Istituto Musicale Pareggiato del Valle de Aosta antes de graduarse en el conservatorio Giuseppe Verdi de Turín, ciudad en la que debutó como Amelia de Un ballo in maschera en 2012. Hizo su primera aparición en el Festival de Salzburgo como Abigaille de Nabucco junto a Riccardo Muti. Ha cantado Maddalena de Andrea Chénier en la Ópera de San Francisco, el rol titular de *Turandot* en la New Israeli Opera de Tel Aviv iunto a Zubin Mehta, Lucrezia de I due Foscari en el Teatro alla Scala de Milán, Leonora de *Il trovatore* en la Royal Opera House de Londres, Un ballo in maschera en la Baverische Staatsoper de Múnich, Lady Macbeth de Macbeth en la Metropolitan Opera House de Nueva York v Odabella de Attila en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona Recientemente ha cantado Macbeth en la Staatsoper de Viena v Leonora de La forza del destino e Il trovatore en la Opéra Bastille de París. En el Teatro Real ha participado en Macheth (2017), Aida (2018), Un ballo in maschera (2020) v Nabucco (2022).

EWA PŁONKA TURANDOT



Esta soprano y pianista polaca se formó en la Academia de Música de Poznan v se graduó en la Juilliard School de Nueva York. la Universidad de Oklahoma City v la Universidad de Utah. Ganadora del Concurso de la Association of Verismo Opera de New Jersey y del Premio Deborah Voigt del concurso Internacional Marcello Giordani, entre otros prestigiosos premios de canto v piano, ha interpretado Abigaille de *Nabucco* en el Teatro Massimo de Palermo v la Fondazione Arena de Verona, el rol titular de Turandot en el Teatro Verdi de Salerno y la Ópera de St. Margarethen en Steinbruch, el rol titular de Tosca en el Teatro dell'Opera de Roma y la Ópera de Breslavia. el de Aida en el Teatro Popular de Praga y Lady Macbeth de *Macbeth* en la Deutsche Oper am Rhein, Recientemente ha debutado como Venus de Tann*häuser* en la Royal Opera House de Londres y ha cantado Nabucco en la Semperoper de Dresde, la princesa extranjera de Rusalka en la Baverische Staatsoper de Múnich, Elisabetta de *Don Carlo* en la Staatsoper de Berlín. En el Teatro Real, ha participado en Nabucco (2022).

SAIOA HERNÁNDEZ

TURANDOT



Saioa Hernández, nacida en Madrid, es una de las voces más demandadas en los principales teatros como la Wiener Staatsoper, Teatro alla Scala, Berliner Staatsoper, Bayerische Staatsoper, Opera de Paris y Berliner Philarmoniker, Estudió con el tenor Santiago Calderón v luego con las sopranos Montserrat Caballé (con quien preparó sus debuts como Norma e Imogene) v Renata Scotto. Desde entonces sigue estudiando v se perfecciona con el tenor Francesco Pio Galasso. Además Saioa Hernández ha interpretado un gran número de roles como Francesca da Rimini. Madama Butterfly, Odabella, La Gioconda, Lady Macbeth, Abigaille, Norma, Imogene, Tosca, Zaira, Violetta, Leonora di Vargas, Leonora, Aida, Wally, Maddalena, Amelia... Ha sido galardonada con la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes 2022, Oscar de la Lírica 2021 y Premio Talía de las Artes Escénicas 2023. Definida como «la diva de nuestro siglo» por Montserrat Caballé, ha abierto la temporada 18/19 del Teatro alla Scala di Milano como Odabella con Riccardo Chailly y la 22/23 de la Ópera de París como Tosca con Gustavo Dudamel. Debutó en el Teatro Real como Amelia de Un ballo in maschera (2020), seguido de Abigaille de Nabucco (2022).

VICENÇ ESTEVE

EL EMPERADOR ALTOUM

ADAM PALKA TIMUR

LIANG LI TIMUR







Este tenor barcelonés estudió piano, cantó en el coro infantil del Gran Teatre del Liceu de Barcelona, estudió canto con su padre, el barítono Vicenc Esteve. Tras debutar como Rafael de La Dolorosa, ha actuado en el Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia, el Palau de la Música Catalana, el Festival de Ópera de Oviedo v el Teatro de la Maestranza en Sevilla, así como la Ópera de Washington, el Théâtre du Capitole de Toulouse y el Teatro Comunale de Bolonia. Ha cantado Cassio de Otello en el Teatro Campoamor de Oviedo y Remendado de Carmen en el Palacio Euskalduna de Bilbao. Recientemente ha cantado Pang de *Turandot* en la Ópera Nacional de Lituania, Cardona de *Doña Francisquita* y Ricardo de La del manojo de rosas en el Teatro de la Zarzuela de Madrid y Scaramuccio de Ariadne auf Naxos en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona. En el Teatro Real ha cantado Otello, Parsifal (2016), Dead Man Walking, Turandot (2018) y Don Fernando, el Emplazado, La bohème (2021), El abrecartas y Hadrian (2022).

El bajo polaco Adam Palka estudió canto en el Conservatorio de Gdansk. Se convirtió en miembro de la Deutsche Oper am Rhein en Alemania y luego se trasladó a la Staatsoper de Stuttgart, donde ha cantado Giorgio de *I buritani*, Leporello de Don Giovanni. Alidoro de La Cenerentola, Fafner de Das Rheingold v el rol titular de Boris Godunov. Ha cantado Skula de El *príncipe Ígor* en la Opéra National de París. Boris Godunov en el Teatro alla Scala de Milán, Méphistophélès de *Faust* en la Staatsoper de Hamburgo. Don Basilio de *Il barbiere di* Siviglia en la Bayerische Staatsoper de Múnich v el Festival de Glyndebourne, Méphistophélès de Faust en la Staatsoper de Viena y el Grand Théâtre de Ginebra, Leporello de Don Giovanni en la Opernhaus de Zúrich v la Staatsoper de Berlín y Figaro de *Le nozze di Figaro* en la Ópera de Colonia, el Teatro Bolshoi de Moscú v la Deutsche Oper am Rhein, Recientemente ha cantado el comendador de Don Giovanni en la Roval Opera House de Londres y Raimondo de *Lucia* di Lammermoor en París. En el Teatro Real ha participado en Faust (2018).

Este bajo chino estudió canto en Tianjín y Pekín y ha sido miembro durante diez años del cuerpo estable de la Staatsoper de Stuttgart, donde fue condecorado como Kammersänger en 2016. Ha cantado Hunding de Die Walküre en el Festival de Baden-Baden, Ferrando de Il trovatore y el comendador de Don Giovanni en la Opéra de París, Filippo II de *Don Carlo* en el Teatro Bolshói de Moscú, Zaccaria de *Nabucco*. Gurnemanz de Parsifal y Marke de Tristan *und Isolde* en la Deutsche Oper de Berlín, Banco de Macbeth y Brogni de La juïve en la Semperoper de Dresde, Nabucco junto a Plácido Domingo en el Festival de Ópera de Pekín, Il trovatore v Tristan und Isolde junto a Zubin Mehta en el Palau de Les Arts Reina Sofía de Valencia, Sparafucile de Rigoletto en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona. Recientemente ha cantado el landgrave de Tännhauser en la Opéra de Lyon, Timur de Turandot en De Nationale Opera de Ámsterdam, Sarastro de *Die* Zauberflöte en la Staatsoper de Hamburgo, Fiesco de Simon *Boccanegra* en Berlín v Fafner de Das Rheingold en Stuttgart.

FERNANDO RADÓ

TIMUR



Tras ganar la competición internacional de canto Neue Stimmen 2007 con solo 21 años este bajo-barítono argentino fue invitado por Daniel Barenboim para perfeccionarse en el Operastudio de la Staatsoper de Berlín, Ganador del BBC Cardiff Singer of the World 2009 en Gales y finalista en Operalia 2011 en Moscú, ha actuado en el Teatro alla Scala de Milán, la Opéra National de París, el Gran Teatre del Liceu de Barcelona. la Staatsoper de Berlín, la Opéra de Montecarlo v el Teatro Colón de Buenos Aires. Recientemente ha cantado el bonzo de Madama Butterfly el el Palau de Les Arts Reina Sofía de Valencia, Colline de *La bohème* en la Royal Opera House de Londres y el Teatro Colón de Buenos Aires y Nourabad de *Les pêcheurs de perles* en él mismo coliseo bonaerense. En el Teatro Real ha participado en Rigoletto (2015), I puritani, Otello, Norma (2016), Madama Butterfly, Macbeth, Carmen, La bohème (2017), Giovanna d'Arco, Don Carlo (2019), Norma v Don Fernando, el Emblazado (2021), Le nozze di Figaro, Siberia y La sonnambula (2022).

JORGE DE LEÓN CALAF



Este tenor tinerfeño se formó vocalmente con Isabel García Soto, Giuseppe Valdengo v Alfonso García Leoz. Ha sido galardonado con el primer Premio Julián Gavarre, el segundo Premio Jaime Aragall v el Oscar de la Lírica 2016. Invitado por los principales coliseos operísticos, ha interpretado Radamès de Aida y Turiddu de Cavalleria rusticana en el Teatro alla Scala de Milán, Calaf de *Turandot* en el Teatro Regio de Turín, Cavaradossi de Tosca, Pinkerton de Madama Butterfly v Aida en la Staatsoper de Viena. Des Grieux de Manon Lescaut y Riccardo de Un ballo *in maschera* en la Deutsche Oper de Berlín, Aida en la Metropolitan Opera House de Nueva York y *Turandot* y el rol titular de Otello en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona. Recientemente ha cantado Canio de Cavalleria Rusticana v Pagliacci en el Palacio Euskalduna de Bilbao, *Aida* en la Arena de Verona y la Staatsoper de Viena v Lázaro de *La Dolores* en el Teatro de la Zarzuela de Madrid. En el Teatro Real ha participado en Andrea Chénier (2010), Tosca (2011), Madama Butterfly (2017) v Aida (2022).

MICHAEL FABIANO

CALAF



Nacido en Montclair (Nueva Jersev), este tenor de ascendencia italiana asistió a la Universidad de Michigan, donde tomó clases con George Shirley. Ha cantado don José de Carmen en el Festival d'Aix-en-Provence, el rol titular de Poliuto en el Festival de Glyndebourne y Lenski de Eugenio Oneguin en la Royal Opera House de Londres y Fausto de Mefistofele, Rodolfo de La bo*hème* y Des Grieux de *Manon* en la Metropolitan Opera House de Nueva York. Ha actuado también en la Grand Opera de Houston, la Lyric Opera de Chicago, el Teatro alla Scala de Milán y la Semperoper de Dresde, Recientemente ha cantado Maurizio de Adriana Lecouvreur en el Teatro Comunale Francesco Cilea de Calabria y la Opera House de Sidney, Manon en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona y Pinkerton de Madama Butterfly en la War Memorial Opera House de San Francisco. En el Teatro Real ha participado en Cyrano de Bergerac (2012), I due Foscari (2016), Giovanna d'Arco (2019), La traviata, Un ballo in maschera (2020), Tosca, La bohème (2021) y Nabucco (2022).

MARTIN MUEHLE

CALAF



SALOME JICIA LIÙ



RUTH INIESTA



Este tenor germano-brasileño nacido en Porto Alegre se formó en la Escuela Superior de Música de Lübeck y ha sido miembro del Nationaltheater de Mannheim entre 2013 v 2015, donde interpretó Hagenbach de La Wally, Faust de La damnation de Faust, Gabriele Adorno de Simon Boccanegra, Calaf de Turandot, Pinkerton de Madama Butterfly v el rol titular de *Lohengrin*. Ha cantado Don José de Carmen en la Staatsoper de Hamburgo v el Teatro Bolshoi de Moscú, Calaf de *Turandot* en la Ópera de Colonia v la Deutsche Oper de Berlín, donde volvió como Andrea Chénier, Carmen y Radamès de *Aida* en la Fondazione Arena de Verona. Ha cantado también Turiddu de Cavalleria rusticana y Canio de Pagliacci en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona v Maurizio de Adriana Lecouvreur junto a Angela Georghiu en el Teatro Massimo de Palermo, Recientemente ha cantado *Turandot* en De Nationale Opera en Ámsterdam, *Andrea Chénier* en la Opéra de Montecarlo, Carmen en la Staatsoper de Stuttgart y Des Grieux de Manon Lescaut en la Deutsche Oper de Berlín.

Nacida en Zugdidi, esta soprano georgiana se graduó en piano y canto en Georgia y completó su formación con Renata Scotto en la Accademia di Santa Cecilia de Roma y con Alberto Zedda en la Academia de Ópera Rossini. Asidua de los escenarios de Polonia, Georgia y Berlín, ha interpretado Aspasia de Mitridate, re di Ponto en la Ópera Estatal de Tiflis y Elena de *La* donna del lago en el Festival Rossini de Pésaro. Ha cantado también el rol titular de Semiramide en el Salón Chaikovski del Conservatorio de Moscú, Donna Anna de Don Giovanni en Lieia. Fiordiligi de Così fan tutte v Pamina de Die Zauberflöte en la Royal Opera House de Londres, Mathilde de Guillaume Tell en la Baverische Staatsoper de Múnich v el rol titular de Maria Stuarda en la Opernhaus de Zúrich. Recientemente ha cantado Mimì de *La bohème* en Tiflis, el rol titular de Norma en la Elbphilharmonie de Hamburgo y la Philharmonie de Colonia, Anna Bolena de Bastarda I v II en La Monnaie de Bruselas y Giselda de I lombardi en la Opéra Royal de Wallonie de Lieja.

Nacida en Zaragoza, esta soprano debutó en 2012 en el Teatro de la Zarzuela de Madrid v ganó los Premios Líricos Campoamor v el Premio Codalario en 2015. Ha cantado Albine de *La donna* del lago y Madama Cortese de Il viaggio a Reims en el Festival Rossini de Pesaro, el rol titular de Lucia di Lammermoor, Musetta de La bohème y Donna Anna de Don Giovanni en el Teatro Comunale de Bolonia v Elvira de *I buritani* en el Teatro Verdi de Trieste. Además, ha interpretado Micaëla de Carmen v Rosina de Il barbiere di Siviglia en la Arena de Verona, Gilda de Rigoletto en el Maggio Musicale Fiorentino, Violetta de La traviata en el Teatro Massimo de Palermo y Corinna de Il viaggio a Reims junto a Juan Diego Flórez en el Musikverein de Viena. Recientemente ha cantado Euridice de Orfeo ed Euridice en Trieste, el rol titular de La traviata en la Staatsoper de Hamburgo y Elvira de I*puritani* en el Teatro Principal de Mahón. En el Teatro Real ha participado en *Death in* Venice (2014), Der Kaiser von Atlantis (2016), Falstaff (2019), La traviata (2020) y La bohème (2021).

MIREN URBIETA-VEGA

LIÙ



Esta soprano donostiarra ha

obtenido los máximos galardones en el concurso Francisco Viñas v en los Premios Líricos Teatro Campoamor. Ha cantado Liù de *Turandot* en la ABAO de Bilbao v el Palau de Les Arts Reina Sofía de Valencia, Inès de La favorite en el Gran Teatre del Liceu, Adina de L'elisir d'amore, Marguerite de Faust y Mimì de La bohème en el Teatro Campoamor de Oviedo, Donna Elvira de Don Giovanni y Arminda de La finta giardiniera en la Kursaal de San Sebastián. Su repertorio zarzuelístico incluye Katiuska, Luisa Fernanda, Los gavilanes, La tabernera del puerto, Adiós a la bohemia, los estrenos mundiales de La Celestina de Pedrell, Las Calatravas y Benamor, de Pablo Luna, en el Teatro de la Zarzuela, además de *7uan 7osé* de Sorozábal v *La llama* de Usandizaga, Recientemente ha cantado La bohème en el Baluarte de Pamplona, el Réquiem de Verdi con la ORTVE, el Stabat mater de Dvořák en la Semana de Música Religiosa de Cuenca y El caserío en Oviedo. En el Teatro Real ha participado en Turandot (2018), Don Fernando, el Emplazado (2021) y Le nozze di Figaro (2022).

GERMÁN OLVERA

PING



Este barítono mexicano debutó en 2013 en el Palacio de Bellas Artes de México como Escamillo de Carmen. Ha sido miembro del Centro de Perfeccionamiento Plácido Domingo en el Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia, donde ha actuado como Marcello de La bohème, Lescaut de Manon Lescaut, Malatesta de Don Pasquale v Ping de *Turandot*. Ha cantado Grégorio de Roméo et Juliette y el timonel de Tristan und Isolde en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, Carmen en el Teatro Campoamor de Oviedo, el Teatre Principal de Palma v el Tiroler Landestheater de Innsbruck, Belcore de L'elisir d'amore en el Gran Teatro de Córdoba y el rol titular de Don Giovanni, Figaro de Il barbiere di Siviglia, La bohème y Almaviva de Le nozze di Figaro en la Staatsoper de Hannover, Recientemente ha cantado Belfiore de Un giorno di regno en el Festival Chopin de Varsovia, Le nozze di Figaro en el Festival de Glyndebourne v *Turandot* v el bóxer de The animal farm de Alexander Raskatov en De Nationale Opera de Ámsterdam. En el Teatro Real participó en Bomarzo (2017) y Die Soldaten (2018).

MOISÉS MARÍN

PANG



Este tenor granadino ha sido miembro del Opera Studio de la Accademia Nazionale di Santa Cecilia de Roma v del Centro de Perfeccionamento Plácido Domingo en el Palau de Les Arts de Valencia, donde ha interpretado Goro de Madama Butterfly, Spoletta de Tosca y Monostatos de Die Zauberflöte. Ha cantado Madama Butterfly. Normanno de Lucia di Lammermoor, Borsa de Rigoletto y Tosca en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, Albazar de Il turco in Italia v Tosca en el Palacio Euskalduna de Bilbao, Jaquino de Fidelio y Madama Butterfly en el Teatro Campoamor de Oviedo, Pang de Turandot en el Teatro Pérez Galdós de Las Palmas de Gran Canaria v el increíble v el abad de Andrea Chénier en el Teatro de la Maestranza de Sevilla. Recientemente ha cantado Edgardo de Lucia di Lammermoor en el Gran Teatro de Córdoba v Pollione de Norma en el Teatro Colón de A Coruña, Oviedo y el Teatro Medina Elvira de Granada. En el Teatro Real ha participado en Il trovatore, Giovanna d'Arco, Don Carlo (2019), Le nozze di Figaro v Siberia (2022).

MIKELDI ATXALANDABASO

PONG



Tras su actuación como Ruodi en Guillaume Tell en Ámsterdam en 2013, este tenor vasco ha iniciado una carrera internacional que le ha llevado a interpretar este rol en el Teatro Regio de Turín con Gianandrea Noseda. Goro de Madama Butterfly en el Théâtre des Champs-Elysées de París, Spoletta en *Tosca* en los Festivales de Pascua de Salzburgo con Christian Thielemann, Edmondo de Manon Lescaut y Pong de Turandot en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, Narraboth de Salome en el Palacio Euskalduna de Bilbao, Joshe Mari de Mendi Mendiyan en el Teatro Arriaga de Bilbao v Raimundo de Mirentxu en el Teatro de la Zarzuela de Madrid. Recientemente ha cantado Tosca en el Festival de Salzburgo con Marco Armiliato y el capitán de *Wozzeck* en la Opéra de Montecarlo y Barcelona. En el Teatro Real ha cantado Roberto Devereux (2013), Roméo et Juliette (2014), I due foscari, Die Zauberflöte (2016), Carmen (2017), Das Rheingold, Falstaff (2019), Tosca (2021), El abrecartas, así como Orphée (2022) en los Teatros del Canal en colaboración con el Teatro Real.

GERARDO BULLÓN

UN MANDARÍN



Este barítono madrileño estudió en la Escuela Superior de Canto de su ciudad natal y continuó su formación con Virginia Prieto, Julián Molina, Daniel Muñoz v Ricardo Muñiz. Ha interpretado Masetto de Don Giovanni en el Palacio de la Ópera de A Coruña, Marullo de Rigoletto en el Baluarte de Pamplona, Capulet de Roméo et Juliette en el Teatro Calderón de Valladolid v el barón Douphol de La traviata en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona. Ha trabajado con los directores de orquesta Ivor Bolton, Nicola Luisotti y Horvath Jozsef. Es asiduo del Teatro de la Zarzuela, donde ha cantado La verbena de la Paloma, Curro Vargas, Carmen, La gran duquesa de Gerolstein. Los diamantes de la corona v El gato montés. Pan v toros y La Dolores. Recientemente ha cantado Angelotti de Tosca en el Festival Castell de Peralada, Riccardo de I buritani en A Coruña y Sharpless de Madama Butterfly en el Teatro de la Maestranza de Sevilla. En el Teatro Real ha participado en Billy Budd (2017), Street Scene, Turandot (2018), Don Fernando, el Emplazado, Tosca (2021) v El ángel de fuego (2022).

WATERMILL CENTER



Fundado en 1992 por el visionario vanguardista Robert Wilson, el centro Watermill es un laboratorio interdisciplinar para las artes y las humanidades situado en las más de cuatro hectáreas del ancestral terreno de Shinnecock en el East End de Long Island. Priorizando la cratividad y la colaboración, el centro ofrece residencias artísticas y programas educativos anuales, facilitando el tiempo, espacio y libertad de creación e inspiración para una comunidad global.

El campus rural de Watermill combina estudios multifuncionales con más de 12.000 metros cuadrados de terrenos y jardines muy cuidados, albergando una colección de arte con una delicada curaduría, una biblioteca de investigación y archivos ilustrados de la vida y obra del director artístico Robert Wilson. Las instalaciones del centro permiten a los artistas residentes integrar fuentes humanísticas y estudios científicos con la práctica de arte contemporánea. A través de sus programas públicos anuales, abiertos a 1.000 miembros, el Watermill desmitifica el proceso artístico al facilitar una perspectiva única y al acceder al proceso creativo de artistas nacionales e internacionales.

La Fundación Byrd Hoffman Water Mill expresa su agradecimiento a:

Arison Arts Foundation, Maria Bacardi, Thierry Barbier-Mueller, Jeff Beauchamp, Kelly Behun & Jay Sugarman, Karin & Jörg Bittel, Carrie & Julien Bizot, Karolina Blåberg, Inna Blavatnik, Virginie & Nicolas Bos, Countess Cristiana Brandolini & Antoine Lafont, Brown Foundation, Teresa Bulgheroni, Paula Cooper & Jack Macrae, Cowles Charitable Trust, Cox Foundations, Marina & Guy de Brantes, Rose Anne de Pampelonne, Dr. Lee MacCormick Edwards Charitable Foundation, Lisa & Sandy Ehrenkranz, Beatrice & Pepe Esteve, Fondazione Carla Fendi, Wendy & Roger Ferris, Drew Fine, Anke & Jurgen Friedrich, The JAF Foundation, Lady Gaga, Berta & Frank Gehry, Marian Goodman, Peter & Jamee Gregory, Audrey & Martin D. Gruss, Susan Gullia, David Hockney, Wolfgang Hoenniger, Barbara Hoffman, Rose Hofmann, Jenny Holzer, Stephanie Joyce, Marie-Rose Kahane & David Landau, Joyce & Philip Kan, Rei Kawakubo, Jan Kengelbach, Wendy Keys, Lummi & Martin Kieren, The Calvin Klein Family Foundation, Eileen O'Kane Kornreich, Dorothy Lichtenstein, Earle I. Mack Foundation, Henry McNeil, mediaThe foundation, Mme. Léone-Noëlle Meyer, Raphael Meyer, Tanya Minhas-Nahem & Edward Tyler Nahem, Alexandra Munroe & Robert Rosenkranz, Philip and Tammy Murphy, National Endowment for the Arts, New York State Council on the Arts, New York Council for the Humanities, Christl & Michael Otto, Dorit & Alexander Otto, Inga Maren Otto, Katharina Otto-Bernstein & Nathan Bernstein, Donald A. Pels Charitable Trust, Lisa & Richard Perry, Dominique Piermay, Judith Pisar, Miuccia Prada, Eleanor Propp, Katharine Rayner, Laurence Rickels, Jerome Robbins Foundation, John Rockwell, Rolex, Hilary Geary & Wilbur Ross, May & Samuel Rudin Family Foundation, Margery Arent Safir, Andrea Krantz & Harvey Sawikin, Elizabeth Segerstrom, Roberta Sherman, Juliet Lea Hillman Simonds Foundation, Barbara Slifka, Joseph & Sylvia Slifka Foundation, Annaliese Soros, Suffolk County Office of Cultural Affairs, Coniie Tilton, Van Cleef & Arpels, Annemarie & Gianfranco Verna, Baroness Nina von Maltzahn, Christine Wächter-Campbell ℰ William I. Campbell, Helen Lee & David Warren, Franz Wassmer, The Robert W. Wilson Charitable Trust, Bettina & Raoul Witteveen, LLWW Foundation, RW Work Ltd., Jacob Yahiayan, Neda Young, National YoungArts Foundation, Nina & Michael Zilkha, Antje & Klaus Zumwinkel, y muchos otros apreciados mecenas.

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL

La Orquesta Sinfónica de Madrid es la titular del Teatro Real desde su reinauguración en 1997. Fundada en 1903, se presentó en el Teatro Real de Madrid en 1904, dirigida por Alonso Cordelás. En 1905 inició la colaboración con el maestro Arbós, que se prolongó durante tres décadas, en las que también ocuparon el podio figuras de la talla de Richard Strauss e Ígor Stravinsky. En 1935 Serguéi Prokófiev estrenó con la OSM el Concierto para violin n.º 2 dirigido por Arbós. Desde su incorporación al Teatro Real como Orquesta Titular ha contado con la dirección musical de Luis Antonio García Navarro (1999-2002), Jesús López Cobos (2002-2010) y, actualmente, Ivor Bolton, junto con Pablo Heras-Casado y Nicola Luisotti como directores principales invitados. Además de trabajar con los directores españoles más importantes, ha sido dirigida por maestros como Gustavo Gimeno, Dan Ettinger, Peter Maag, Kurt Sanderling, Krzysztof Penderecki, Mstislav Rostropóvich, Semyon Bychkov, Pinchas Steinberg, Armin Jordan, Peter Schneider, James Conlon, Hartmut Haenchen, Thomas Hengelbrock, Jeffrey Tate, Lothar Koenigs, Gustavo Dudamel, David Afkham y Asher Fisch. El Teatro Real ha sido galardonado con el International Opera Award como mejor teatro de ópera del mundo de 2019, con la Orquesta Sinfónica de Madrid como su orquesta titular. En septiembre de 2022, debutó en el Carnegie Hall. www.osm.es.

CONCERTINO Gergana Gergova

VIOLINES I

Victor Ardelean** Malgorzata Wrobel** Aki Hamamoto* Zohrab Tadevosyan* Erik Ellegiers Shoko Muraoka Alexander Morales Tomoko Kosugi Saho Shinohara David Tena Santa-Mónica Mihalache Gabor Szabo Mavumi Ito Yosiko Ueda Daniel Chirilov

VIOLINES II

Margarita Sikoeva**
Sonia Klikiewicz**
Vera Paskaleva*
Laurentiu Grigorescu*
Manuel del Barco
Marianna Toth
Ivan Görnemann
Felipe Rodríguez
Rubén Mendoza
Pablo Quintanilla
Alberto Skuratov
Beatrice Cazals

VIOLAS

Wenting Kang**
Leonardo Papa* (P)
Javier Albarracin*(P)
Josefa Lafarga
Álex Rosales
Manuel Ascanio
Oleg Krylnikov
Laure Gaudrón
Olga Izsak
Cristina Regojo
Mónica Augulyte (C)

SOLO VIOLONCHELO

Dragos Balan Simon Veis

VIOLONCHELOS

Dmitri Tsirin**
Natalia Margulis*
Antonio Martín *
Milagro Silvestre
Andrés Ruiz
Michele Prin
Gregory Lacour
Mikolaj Konopelski
Héctor Hernández
Paula Brizuela

CONTRABAJOS

Fernando Poblete**
Vitan Ivanov**
Luis A. da Fonseca*
José Luis Ferreyra
Holger Ernst
Bernhard Huber
Andreu Sanjuan

FLAUTAS

Pilar Constancio** Aniela Frey** Jaume Martí* Genma González** (flautín)

OBOES

Cayetano Castaño**
Guillermo Sanchís**
Álvaro Vega**
(corno inglés)

CLARINETES

Luis Miguel Méndez** Nerea Meyer* Ildefonso Moreno** (clarinete bajo)

FAGOTES

Salvador Aragó** Francisco Alonso** Àlber Català* Ramón M. Ortega** (contrafagot)

TROMPAS

Fernando E. Puig**
Jorge Monte**
Ramón Cueves*
Manuel Asensi*
Héctor M. Escudero*
Damián Tarín*

TROMPETAS

Francesc Castelló ** (B/I) Marcos García** Ricardo García*

TROMBONES

Alejandro Galán** (B/I) Simeón Galduf** Sergio García* Gilles Lebrun** (bajo) (B/I)

TUBA/CIMBASSO

Ismael Cantos**

ARPAS

Mickäele Granados** Susana Cermeño**

TIMBAL

José Manuel Llorens**

PERCUSIÓN

Juan José Rubio** (B/I) Esaú Borredá** David González (C) Gregorio Gómez (C)

CELESTA/ÓRGANO

Ángel Huidobro

** Solista * Ayuda de solista P Provisional C Colaborador B/I Banda interna B/E Banda en escena

BANDA INTERNA

SAXO

Federico Coca Miguel Ángel Lorente

TROMPETA

Rubén Mari Sergio Guarne Rubén Zaragoza Raúl Alzallu Jesús Cabanillas David Vicedo

TROMBÓN

Manuel Gómez Joan Marín José Álvaro Martínez

CORO TITULAR DEL TEATRO REAL

El Coro Intermezzo es el Coro Titular del Teatro Real desde septiembre de 2010, bajo la dirección, actualmente, de Andrés Máspero. Ha cantado bajo la batuta de directores como Ivor Bolton (*Jenůfa*), Riccardo Muti (*Requiem* de Verdi), Simon Rattle (Sinfonía n.º o de Beethoven), Jesús López Cobos (Simon Boccanegra), Pedro Halffter (Cyrano de Bergerac), Titus Engel (Brokeback Mountain), Pablo Heras-Casado (Aufstieg *und Fall der Stadt Mahagonny*), James Conlon (*I vesbri siciliani*), Hartmut Haenchen (Lady Macbeth de Mtsensk), Sylvain Cambreling (Saint François d'Assise), Teodor Currentzis (Macbeth), Lothar Koenigs (Moses und Aron), Semyon Bychkov (Parsifal), Michel Plasson (*Roméo et Fuliette*), Plácido Domingo (*Goyescas*), Roberto Abbado (Norma), Evelino Pidó (I buritani), David Afkham (Bomarzo), Christophe Rousset (La clemenza di Tito) y Marco Armiliato (Madama Butterfly). Entre los directores de escena con los que ha actuado destacan Alex Ollé, Robert Carsen, Emilio Sagi, Alain Platel, Peter Sellars, Lluís Pasqual, Dmitri Tcherniakov, Pierre Audi, Krystof Warlikowski, David McVicar, Romeo Castelluci, Willy Decker, Barrie Kosky, Davide Livermore, Deborah Warner, Michael Haneke y Bob Wilson. Ha participado en los estrenos mundiales de *La página en blanco* (Pilar Jurado). *The Perfect American* (Philip Glass), Brokeback Mountain (Charles Wuorinen) o El público (Mauricio Sotelo), y en espectáculos de danza como C(h)oeurs. Desde 2011 acredita la certificación de calidad ISO 9001. En 2018 fue nominado en la categoría de mejor coro en los International Opera Awards, donde fue premiada como mejor producción *Billy Budd*, con la participación del Coro Intermezzo, y cuyo DVD ha obtenido el Diapason d'Or.

SOPRANOS

Legipsv Álvarez Irene Garrido Victoria González Cristina Herreras Inmaculada Laín Rebeca Salcines Iessica Bogado Carmen Mateo Vilma Ramírez Eugenia Enguita María Alcalde Ana Ma Fernández María Fidalgo Adela López Ma Ángeles Pérez Laura Suárez Chantal García Zornitsa Zlatkova Anna Mishchenko

TENORES

Ángel Álvarez
César de Frutos
Alexander González
Bartomeu Guiscafré
Gaizka Gurruchaga
José Carlo Marino
David Romero
Álvaro Vallejo
Quintín Bueno
Ezequiel Salman
Ramón Farto

Roberto Redondo Eduardo Pérez Charles Dos Santos Cruz Antonio Magno Pablo Oliva David Plaza José Tablada David Villegas Martín Julio Benítez David Barrera Arnau Torres

MEZZOS-ALTOS

Debora Abramowicz Elena Castresana Pilar Belaval Montserrat Martín Tina Silc Águeda Fernández Ma Iesús Gerpe Glenda Fernández Sonia Suárez Oxana Arabadzhieva Ana Arán Nazaret Cardoso Rosaida Castillo Gleisy Lovillo Olgica Milevska Rosanna Cooper Sara López Liliana Rugiero María Morella

BARÍTONOS-BAJOS

Sebastián Covarrubias Claudio Malgesini Elier Muñoz Javier A. González Koba Sardalashvili Harold Torres Igor Tsenkman José Manuel Velasco Carlos Carzoglio Fernando Martínez Mario Millán Carlos García Adrián Sáiz Manuel Lozano Íñigo Martín Andrés Mundo Juan Manuel Muruaga Nacho Ojeda Manuel Montesinos Antonio Faiardo Beltrán Iraburu Xavier Casademont

Asistente del director del coro: Miguel Ángel Arqued Pianista: Abel Iturriaga

CORO PEQUEÑOS CANTORES DE LA JORCAM

El Coro Pequeños Cantores de la JORCAM se creó en 2010 por la Fundación ORCAM y su actual directora, Ana González. Compuesto por niños de edades comprendidas entre cinco y quince años. Han participado en diferentes festivales, como el de Música Sacra de Madrid, Cuenca, San Lorenzo de El Escorial o el de Peralada, y en escenarios como los Teatros del Canal y el Teatro de la Zarzuela, Auditorio Nacional, Fundación Juan March, entre otros. Suele colaborar con orquestas españolas como la OCNE, la ORTVE, la Orquesta Sinfónica de la Comunidad de Madrid y la ORCAM, y extranjeras como la Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino (Zubin Mehta), la Balthasar-Neumann-Ensembles, la Mahler Chamber Orchestra y la Freiburguer Barockorchester. Desde la temporada 2010–2011, participan en la programación del Teatro Real en las producciones que requieren un coro de niños.

Adeline Tadea d'Aviau de Ternay Baciero Alba de los Ángeles Street del Castillo Berta Pareia Charneco Candela Hervella Vaguero Carmen Carrillo Garrido Gabriel Reina Guzmán Inés Ruiz Álvarez Irene Pérez de la Riva Iulieta Hervella Vaquero Leila López Sierralta Marta Yagüe Alonso Míriam Mendoza Gilabert Naoki Vidal Hamamoto Nicol Corbacho Ortigoza Olivia Lucendo Muñoz Sofía Torres Raga Sofía Sánchez Godov Sofía González Geagulea Stella Moreno Monaco Vera González Menéndez

Directora: Ana González

endesa

Elige un mañana mejor.

Avanzamos hacia un modelo energético sin emisiones y respetuoso con el planeta. Apoyamos la economía local e impulsamos una transición energética justa, para que tú puedas elegir un futuro mejor y más sostenible.

Visita endesa.com



OPEN POWER
FOR A BRIGHTER FUTURE.







GANAS DE CULTURA

CORREOS CULTURA

Un abono, en colaboración con Abonoteatro, que te permitirá acceder a **más de 70 espectáculos en Madrid** y **más de 100 salas de cine en toda España**.



VUELVE A VER TURANDOT... DESDE CASA Y CUANDO QUIERAS

Hazte Amigo* y disfruta de un 40% de descuento en tu suscripción anual a My Opera Player, hasta el 31 de agosto.

Mypera 40% DTO.

Hazte Amigo del Real en amigosdelreal.com 900 861 352 · info@amigosdelreal.com

R FUNDACIÓN AMIGOS
DEL TEATRO REAL

Recuerda que el 80% del los primeros 150 € de tu donación es desgravable











Abonos de 5, 7 v 12 conciertos desde 257€

ZUBIN MEHTA, HÉLÈNE GRIMAUD, GIANANDREA NOSEDA, HILARY HAHN, SIR JOHN ELIOT GARDINER, RENAUD CAPUCON, JAN LISIECKI, VLADIMIR JUROWSKI, JORDI SAVALL...

LONDON SYMPHONY ORCHESTRA. RUNDFUNK SINFONIEORCHESTER BERLIN, ORCHESTRE DE CHAMBRE DE LAUSANNE, MÜNCHNER PHILHARMONIKER, ACADEMY OF ST MARTIN IN THE FIELDS. PHILHARMONIA ORCHESTRA...

Más información en www.ibermusica.es abonos@ibermusica.es

























INFORMACIÓN INSTITUCIONAL

PATRONATO

PRESIDENCIA DE HONOR

SS.MM. Los Reyes de España

PRESIDENTE

Gregorio Marañón y Bertrán de Lis

VICEPRESIDENTA

Helena Revoredo de Gut

PATRONOS NATOS

Miquel Iceta Llorens

MINISTRO DE CULTURA Y DEPORTE

Isabel Díaz Avuso

PRESIDENTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID

José Luis Martínez-Almeida Navasqüés

ALCALDE DE MADRID

Marta Rivera de la Cruz

CONSEJERA DE CULTURA, TURISMO Y DEPORTE DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Víctor Francos Díaz

SECRETARIO GENERAL DE CULTURA DEL MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE

María Pérez Sánchez-Laulhé

SUBSECRETARIA DE CULTURA Y DEPORTE

Joan Francesc Marco Conchillo

DIRECTOR GENERAL DEL INAEM DEL MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE

Javier Fernández-Lasquetty Blanc

CONSEJERO DE ECONOMÍA, HACIENDA Y EMPLEO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

PATRONOS

Luis Abril Pérez José Antonio Álvarez Álvarez José María Álvarez-Pallete López Cristina Álvarez Guil Ignacio Astarloa Huarte-Mendicoa Adolfo Autric Amarillo de Sancho José Bogas Gálvez Antonio Brufau Niubó Demetrio Carceller Arce Cristina Cifuentes Cuencas Rodrigo Echenique Gordillo Isidro Fainé Casas Javier Gomá Lanzón Álicia Gómez-Navarro María José Gualda Romero Pablo Isla Álvarez de Tejera Francisco Ivorra Mirallés Andrea Levy Soler Begoña Lolo Herranz Jaime Montalvo Correa Éduardo Navarro de Carvalho Paloma O'Shea Enrique Ossorio Crespo Florentino Pérez Rodríguez

Jerónimo Saavedra Acevedo Elena Salgado Méndez Rosauro Varo Rodríguez PATRONOS DE HONOR

Rafael Pardo Avellaneda Ignacio Rodulfo Hazen

Esperanza Aguirre Gil de Biedma Carmen Calvo Poyato Alberto Ruiz-Gallardón Jiménez Mario Vargas Llosa

DIRECTOR GENERAL

Ignacio García-Belenguer Laita

SECRETARIA

Carmen Sanabria

VICESECRETARIOS

Carmen Acedo Grande DIRECTOR ARTÍSTICO Joan Matabosch Grifoll

DIRECTOR GENERAL ADJUNTO

Borja Ezcurra Vacas

COMISIÓN EJECUTIVA

PRESIDENTE

Gregorio Marañón y Bertrán de Lis

VICEPRESIDENTA

Helena Revoredo de Gut

VOCALES NATOS

Joan Francesc Marco Conchillo Marta Rivera de la Cruz

VOCALES

Gonzalo Cabrera Martín Víctor Francos Díaz Eduardo Navarro de Carvalho

DIRECTOR GENERAL

Ignacio García-Belenguer Laita

SECRETARIA

Carmen Sanabria

VICESECRETARIOS

Carmen Acedo Grande Ana Belén Faus Guijarro

DIRECTOR ARTÍSTICO

Joan Matabosch Grifoll

CONSEJO ASESOR

PRESIDENTE

Antonio Muñoz Molina

PRESIDENTE DE HONOR

Mario Vargas Llosa

COMISIÓN PERMANENTE

Alberto Anaut Javier Barón Thaidigsmann Manuel Borja Villel Hernán Cortés Moreno Núria Espert Iñaki Gabilondo Pujol Javier Gomá Lanzón Manuel Gutiérrez Aragón Juan Mayorga Valerio Rocco Lozano Amelia Valcárcel

CONSEJO ASESOR

Lola de Ávila Hortensia Barderas Andrés Carretero Pérez Teresa Catalán Sánchez Josetxo Cerdán los Arcos Marcial Gamboa Pérez-Pardo Luis García Montero Alicia Gómez-Navarro Mark Howard Carmen Iglesias Cano **Eulalia Iglesias Montserrat Iglesias** Gabriela Słowinska Arnoldo Liberman Stilman Natalia Menéndez Carolina Miguel Emilio de Miguel Marialuisa Pappalardo Rafael Pardo Avellaneda Pilar Piñón Sofía Rodríguez Bernis Enrique Ojeda María Ángeles Salvador Durántez Iulia Sánchez Abeal Ana Santos Aramburo Inmaculada Seldas Guillermo Solana Manuel Villa-Cellino

TEATRO REAL

Gregorio Marañón y Bertrán de Lis Ignacio García-Belenguer Laita Joan Matabosch Grifoll

SECRETARIO

Fernando Olives Gomila Director de Promoción Cultural y Nuevas Audiencias

CÍRCULO DIPLOMÁTICO

Excma. Sra. Karima Benyaich Embajadora de Marruecos

Excmo. Sr. Jean-Michel Casa Embajador de Francia

Excmo. Sr. Hugh Elliott Embajador de Reino Unido

Excmo. Sr. Wu Haitao Embajador de China

Excmo. Sr. Quirino Ordaz Coppel Embajador de México Excmo. Sr. Gerard Cockx Embajador de Bélgica

Excma. Sra. Wendy Drukier Embajadora de Canadá

Excma. Sra. Maria Margarete Gosse

Embajadora de Alemania

Excmo. Sr. Allen Sellers Lara Embajador de Panamá Exemo. Sr. Eduardo Ávila Navarrete

Embajador de Colombia

Excmo. Sr. Takahiro Nakamae Embajador de Japón

Excmo. Sr. Giuseppe María Buccino Grimaldi *Embajador de Italia*

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly Directora de Mecenazgo Privado

JUNTA DE PROTECTORES

PRESIDENTE

Fernando Ruiz Ruiz

PRESIDENTE DE HONOR

Alfredo Sáenz Abad

VICEPRESIDENTES

José Bogas Gálvez

Consejero Delegado de Endesa

Rodrigo Echenique Gordillo

Presidente de la Fundación Banco Santander

Isidro Fainé Casas

Presidente de la Fundación Bancaria «la Caixa»

Federico Linares García de Cosio

Presidente de EY España

Domingo Mirón Domínguez

Presidente de Accenture en España, Portugal e Israel

Eduardo Navarro de Carvalho

Director de Asuntos Corporativos y Sostenibilidad de Telefónica, S.A.

Rafael Pardo Avellaneda

Director General de la Fundación BBVA

Alfonso Serrano-Suñer de Hoyos

Presidente de Management Solutions

VOCALES

José Antonio Álvarez Álvarez

Vicepresidente del Banco Santander

Julio Ariza Irigoyen Presidente de El Toro TV

Juan Arrizabalaga Azurmendi

Director General de IFEMA MADRID

Simón Pedro Barceló Vadell Copresidente de Grupo Barceló

Stefania Bedogni

Directora General y Consejera de Unidad Editorial

Antonio Brufau Niubó

Presidente de Fundación Repsol

Candela Bustamante Hernández

Administradora Única de Grupo Index

Iuan Iosé Cano Ferrer

Presidente Ejecutivo de KPMG en España

Demetrio Carceller Arce

Presidente de Fundación Damm

Ignacio Cardero García

Director de El Confidencial

Mauricio Casals Aldama

Presidente de La Razón

Juan Manuel Cendoya Méndez de Vigo

Vicepresidente de Santander España y Director General de Comunicación, Marketing

Corporativo y Estudios del Banco Santander

Daniel Cuevas

Director general de Philip Morris ES&PT

Anabel Díaz

Directora General de Uber para Europa, Oriente Medio y África (EMEA)

Jesús Encinar

Presidente de Idealista

Ignacio Evries García de Vinuesa

Director General Grupo Caser

Jon Fernández de Barrena

Presidente y Consejero Delegado de Altadis

Georgina Flamme Piera

Directora de Relaciones Institucionales, Comunicación y Sostenibilidad de Abertis y Directora de la Fundación Abertis

Héctor Flórez Crespo

Presidente de Deloitte España

Luis Furnells Abaunz

Presidente Ejecutivo de Grupo Oesía

Natalia Gamero del Castillo

Managing Director de Condé Nast Europa

Antonio García Ferrer

Presidente de Fundación ACS

Jordi García Tabernero

Director General de Sostenibilidad, Reputación v Relaciones Institucionales de Naturgy

Pablo González Ayala

Consejero Delegado de Exterior Plus

Iesús Huerta Almendro

Presidente de Loterías v Apuestas del Estado

Philippe Huertas

Director General de Breguet para España

Enrique V. Iglesias García

Francisco Ivorra Miralles

Presidente de Asisa

José Joly Martínez de Salazar Presidente de Grupo Foly

Presidente & CEO de Huawei España

Antonio Llardén Carratalá

Presidente de Enagás

Rosalía Lloret

CEO de elDiario.es

Maurici Lucena i Betriu

Presidente y Consejero Delegado de AENA

Juan José Marco Jurado

Director General de BAT Iberia

Iavier Martí Corral Presidente de la Fundación Excelentia

Asís Martín de Cabiedes Presidente Ejecutivo de Europa Press

Íñigo Martos

CEO de Deutsche Bank España

Ignacio Mataix Entero

Consejero Delegado Solidario de Indra

Íñigo Meirás Amusco

CEO de Grupo Logista

Antonio Miguel Méndez Pozo

Editor del Grupo de

Comunicación Promecal

Iaime Montalyo Correa

Vicepresidente de Mutua Madrileña

Fernando Núñez Rebolo

Presidente de Grupo Ibérica

Remedios Orrantia Pérez

Presidenta de la Fundación Vodafone España

Georg Orssich

Head of Europe Credit Agricole CIB

Joseph Oughourlian

Presidente de Grupo PRISA

Alexandre de Palmas CEO de Carrefour España

Eduardo Pastor Fernández

Presidente de Cofares

Pedro Pérez-Llorca Zamora Socio Director de Pérez-Llorca José Antonio Pinilla Pérez

Presidente y CEO de Grupo Asseco Spain

Antonio Pulido Gutiérrez

Presidente de Cajasol

Pedro J. Ramírez Codina Presidente de El Español

Paloma Real Funez

Directora General de Mastercard España

Miguel Riaño Pombo

Presidente de Herbert Smith Freehills Spain

Narcís Rebollo Melció

Presidente de Universal Music España y Portugal

Andrés Rodríguez Sánchez

Presidente y editor de Spainmedia Marta Ruiz-Cuevas

CEO Publicis Groupe Iberia & Mexico

Pedro Ruiz Gómez

Presidente de Mitsubishi Electric Europe, B.V. Spanish Branch

Iñigo Sagardoy de Simón

Presidente de Sagardoy Abogados

Javier Sánchez-Prieto Alcázar Presidente eiecutivo de IBERIA

Elena Sánchez Caballero

Presidenta interina de la Corporación RTVE v de su Conseio de Administración

José Antonio Sánchez Domínguez

Administrador provisional de Radio Televisión Madrid

Eduardo Sánchez Pérez

Presidente del grupo ¡HOLA!

José Mª Sánchez Santa Cecilia

CEO Prodware Spain

Juan Manuel Serrano Ouintana Presidente de la Sociedad Estatal de Correos

v Telégrafos Alessandro Salem

Consejero Delegado de Mediaset España

Guilherme Silva

Director General de Japan Tobacco International Iberia (España, Andorra y Portugal)

Manuel Terroba Fernández Presidente Ejecutivo del Grupo BMW España

y Portugal Martín Umaran

Cofundador y Presidente para EMEA de Globant

Juan Carlos Ureta Domingo

Presidente de Renta 4 Banco

Isabel Valldecabres Ortiz Presidenta y Directora General de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre-Real Casa de la Moneda

Antonio Vila Bertrán

Director General de

la Fundación «la Caixa» Ignacio Yharra Aznar

Presidente de Vocento

SECDETADIO Boria Ezcurra

Director General Adjunto v

Director de Patrocinio y Mecenazgo Privado

MECENAS PRINCIPALES











MECENAS PRINCIPAL TECNOLÓGICO

MECENAS PRINCIPAL ENERGÉTICO

MECENAS









PATROCINADORES

















































COLABORADORES





























































BENEFACTORES













mesoestetic



























GRUPOS DE COMUNICACIÓN









































CON EL APOYO DE

Agencia EFE, Asociación Española de Directivos y Nueva Economía Fórum.

FUNDACIÓN AMIGOS DEL TEATRO REAL

PATRONATO

PRESIDENTE

Gregorio Marañón

VICEPRESIDENTE

Ignacio García-Belenguer Laita

PATRONOS

Luis Abril Pérez Claudio Aguirre

Hilario Albarracín Ioannes Osorio Bertrán de Lis,

duque de Alburquerque

Jesús María Caínzos Fernández Fernando Encinar Rodríguez Jesús Encinar Rodríguez Federico Linares Íñigo Méndez de Vigo Xandra Falcó Girod. marauesa de Mirabel

Jacobo Javier Pruschy Haymoz Helena Revoredo de Gut

PATRONA DE HONOR

Sonia del Rosario Sarmiento Gutiérrez

ADJUNTO AL PRESIDENTE Y SECRETARIO

Boria Ezcurra

DIRECTOR ARTÍSTICO Ioan Matabosch Grifoll

DIRECTORA GERENTE

Bárbara Santana Oltra

CONSEJO INTERNACIONAL

PRESIDENTE

Helena Revoredo de Gut

VICEPRESIDENTE

Fernando D'Ornellas

MIEMBROS

Claudio Aguirre Pemán Gonzalo Aguirre González Marta Álvarez Guil

Carlos Fitz-James Stuart, duaue de Alba

Marcos Arbaitman Karolina Blaberg

Hannah F. Buchan v Duke Buchan III Jerónimo v Stefanie Bremer Villaseñor

Charles Brown José Bogas Gálvez

Teresa A. L. Bulgheroni

Manuel Falcó y Amparo Corsini, marqueses de Castel-Moncavo

Valentín Díez Morodo

Iosé Manuel Durão Barroso Claudio Engel

José Manuel Entrecanales Domecq y María Carrión López de la Garma José Antonio y Beatrice Esteve

Ion Fernández de Barrena Hipólito Gerard Jaime y Raquel Gilinski José Graña Miró-Quesada

Carlo Grosso Joaquín Güell Bárbara Gut Revoredo Chantal Gut Revoredo Christian Gut Revoredo

Germán Gut Revoredo Bruce Horten

Fernando Fitz-James Stuart y Sofia

Palazuelo Barroso, duques de Huéscar

Rodrigo Lebois Mateos y Almudena

Oceio Aia

Gerard López

Pedro y Mercedes Madero Marta Marañón Medina

Cristina Marañón Weissenberg Gregorio Marañón y Pilar Solís-Beaumont.

Nieves Espinosa de los Monteros

Ignacio Evries García de Vinuesa

maraueses de Marañón Víctor Matarranz Sanz de Madrid Xandra Falcó Girod.

marauesa de Mirabel

Ignacio Faus Pérez

Abelardo Morales Purón

Daniel Muñiz Iulia Oetker

Georg Orssich Paloma O'Shea

Patricia O'Shea

Joseph Oughourlian Juan Antonio Pérez Simón

Marian Puig y Cucha Cabané

Alejandro F. Reynal y Silke Bayer de Revnal

David Rockefeller Jr. y Susan Rockefeller Carlos Salinas y Ana Paula Gerard

Isabel Sánchez-Bella Solís

Iavier Santiso

Sonia Sarmiento Paul Saurel

Antonio del Valle

Manuel Valls y Susana Gallardo

Hernaldo Zúñiga v Lorenza Azcárraga de Zúñiga

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly. Directora de Mecenazgo Privado

CONSEJO DE AMIGOS

JUNTA DIRECTIVA

Gregorio Marañón Ignacio García-Belenguer Laita Jesús Caínzos Fernández **Jesús Encinar** Myriam Lapique Fernando Encinar

MIEMBROS

Claudio Aguirre Pemán Hilario Albarracín Modesto Álvarez Otero Rafael Ansón Oliart Fernando Baldellou-Solano Iñaki Berenguer Lorenzo Caprile Felipe Cortina Lapique Mercedes Costa Juan Díaz-Laviada Santiago Ybarra, conde de El Abra Andrés Esteban

Isabel Estapé Tous

Francisco Fernández Avilés Luis Fernández Ordás Natalia Figueroa Iñaki Gabilondo Enrique González Campuzano Anne Igartiburu Pilar Solís-Beaumont. marquesa de Marañón Rafael Martos, Raphael Ernesto Mata López Teresa Mazuelas Pérez-Cecilia Jorge Mercado Rafael Moneo Eugenia Martínez de Irujo, duanesa de Montoro Daniel Muñiz Iulia Oetker Luisa Orlando Olaso Paloma del Portillo Yravedra

Isabel Prevsler Iacobo Pruschy Narcis Rebollo Melció Helena Revoredo de Gut Alfredo Sáenz Abad Iñigo Sagardoy de Simón Sonia Sarmiento Inés Sastre Lilly Scarpetta Iohn Scott Paloma Segrelles José Manuel Serrano-Alberca Éugenia Silva Joaquín Torrente García de la Mata Martín Umaran Núria Vilanova Giralt

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly Directora de Mecenazgo Privado



Cuanto más cerca estemos, más lejos llegaremos

Con más de dos siglos, el Teatro Real ha demostrado ser un referente de adaptación a los retos del futuro convirtiéndose en uno de los mejores teatros del mundo. En Telefónica, estamos orgullosos de ser su partner tecnológico conectando cultura y tecnología para seguir acompañándole en su transformación digital.

#MejorConectados





Plaza Isabel II s/n 28013 Madrid

DIRECCIÓN GENERAL

Director General Ignacio García-Belenguer Laita Director General Adjunto Borja Ezcurra

DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Director Artístico Joan Matabosch Grifoll

Director de Coordinación Artística Konstantin Petrowsky

Director de Producción Justin Way

Director Musical Ivor Bolton

Director Principal Invitado Pablo Heras-Casado

Director Principal Invitado Nicola Luisotti

Director del Coro Andrés Máspero

SECRETARÍA GENERAL

Secretaria General Carmen Sanabria

DIRECCIÓN TÉCNICA

Director Técnico Carlos Abolafia Díaz

PATROCINIO, MECENAZGO PRIVADO Y EVENTOS CORPORATIVOS

Director de Patrocinio, Mecenazgo Privado y Eventos Corporativos Borja Ezcurra

COMUNICACIÓN

Directora de Comunicación Concha Barrigós Vicente

RELACIONES INSTITUCIONALES

Directora de Relaciones Institucionales Marta Rollado Ruiz

PROMOCIÓN CULTURAL Y NUEVAS AUDIENCIAS

Director de Promoción Cultural y Nuevas Audiencias Fernando Olives Gomila

ESTRATEGIA Y PROYECTOS AUDIOVISUALES

Directora de Estrategia y Proyectos Audiovisuales Natalia Camacho López

MARKETING, PUBLICIDAD, CALIDAD Y VENTAS

Director de Marketing, Publicidad, Calidad y Ventas Curro Ramos Zaldívar

© de los textos: Joan Matabosch, Ricardo de Cala, Irene de Juan

© fotos: Javier del Real y Opéra national de Paris (p. 24-25)

Se han realizado todos los esfuerzos posibles para localizar a los propietarios de los *copyrights*. Cualquier omisión será subsanada en ediciones futuras.

Realización: Departamento de Promoción Cultural y Nuevas Audiencias

Diseño: Argonauta. Maquetación e impresión: Estilo Estugraf Impresores, S.L. Depósito Legal M-20964-2023 La obtención de esta publicación autoriza el uso exclusivo y personal de la misma por parte del receptor. Cualquier otra modalidad de explotación, incluyendo todo tipo de reproducción, distribución, cesión a terceros, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares. La Fundación Teatro Real no otorga garantía alguna sobre la veracidad y legalidad de la información o elementos contenidos en la publicación citada cuando la titularidad de los mismos no corresponda a la propia Fundación Teatro Real.

Teléfono de información y venta telefónica: 900 24 48 48 www.teatroreal.es

www.teatrorear.es

Sugerencias y reclamaciones: info@teatroreal.es









SERVICIOS PROFESIONALES DE CONSULTORÍA

Management Solutions es una firma internacional de consultoria centrada en el

asesoramiento de negocio, finanzas, riesgos, organización, tecnología y procesos.

Management Solutions es Patrocinador del Teatro Real y miembro de su Junta de Protectores.

Comprometidos con el Teatro Real

MADRID BARCELONA BILBAO LA CORLIÑA MÁLAGA LONDON FRANKFURT. DÚSSELDORF PARIS AMSTERDAM COPENHAGEN OSLO WARSZAWA WROCLAW ZÚRICH MILANO ROMA BOLOGNA LISIOA ISTAMBLE BERING KHANNESBURG SYDNEY TORONTO NEWYORK BOSTON PITTSBURGH BIRMINGHAM HOUSTON SIDE PLIETO RICO San José Ciudad de México Monterrey Querétaro Medellín Bogotá Quito São Pauló río de Janeiro Lima Santiago de Chile Buenos aires









PAPAGENA

DISFRUTA DE LA ÓPERA CON TODOS LOS SENTIDOS

by Pamon Freixa

El restaurante del Teatro Real con las vistas más impresionantes de Madrid.

Un escenario perfecto para veladas inolvidables.

Y en la temporada 23/24 podrás disfrutar de tu experiencia **Espectáculo + Cena.**

Haz tu reserva en teatroreal.es



TEATROREAL.ES



LA CULTURA NOS PERMITE CUMPLIR NUESTROS SUEÑOS A DIARIO

En Loterías impulsamos una cultura diversa e innovadora que nos haga crecer como personas y como sociedad. LOTERÍAS



RENAULT ESPACE E-TECH FULL HYBRID 200 CV-146 kW



hasta un 80% de conducción eléctrica en ciudad⁽¹⁾ hasta 130km/h en modo 100% eléctrico hasta 1100km de autonomía⁽²⁾

de 7 a 5 asientos maletero de hasta 777L

dirección en las 4 ruedas 4Control advanced con Google integrado⁽³⁾

m en función de la carga de la batería y del estilo de conducción/fuente interna Renault/2022. 🖾 con el depósito de gasolina lleno según wltp. "Google, Google Play, Android Auto, Google Maps y otros marcas son marcas registradas de Google LLC. datos: wltp min/max: consumos (/100 km): 4,6/4,9. emisiones 0o; (g/km): 104/110. © f. schlosser

Renault recomienda @Castrol

